



# INDAGINE SUI CONSUMI ALCOLICI E SUI POSSIBILI DANNI AD ESSI CORRELATI:

## lo studio Standardizing Measurement of Alcohol-Related Troubles - SMART

Documenti dell'Agenzia Regionale  
di Sanità della Toscana

Il progetto internazionale



Perché il progetto  
in Italia e in Toscana



La metodologia



I risultati dello studio italiano



I focus group



La restituzione  
dei risultati preliminari  
alle persone intervistate



I risultati dello studio europeo

# 66

Agosto  
2012



**Il progetto internazionale**

**La metodologia**

**Perché il progetto  
in Italia e in Toscana**

**I risultati dello studio italiano**

**I focus group**

**La restituzione  
dei risultati preliminari  
alle persone intervistate**

**I risultati dello studio  
europeo**

**Indagine europea  
sui consumi alcolici  
e sui possibili danni  
ad essi correlati:  
rapporto sullo studio  
*Standardizing Measurement of  
Alcohol-Related Troubles - SMART***

Collana dei Documenti ARS  
Direttore responsabile: Francesco Cipriani  
Registrazione REA Camera di Commercio di Firenze N. 562138  
Iscrizione Registro stampa periodica Cancelleria Tribunale di Firenze N. 5498  
del 19/06/2006  
ISSN stampa 1970-3244  
ISSN on-line 1970-3252

**Indagine europea sui consumi alcolici  
e sui possibili danni ad essi correlati: rapporto sullo  
studio *Standardizing Measurement of Alcohol-Related  
Troubles* - SMART**

**Commissione europea  
Azienda sanitaria di Firenze (ASF)**

**in collaborazione con  
Agenzia regionale di sanità della Toscana (ARS)**

**Coordinamento**

*Francesco Cipriani*  
Direttore ARS

**Il Documento in sintesi**

*Allaman Allamani*  
Psichiatra

**Presentazione**

*Angiolo Baroni*  
Direzione sanitaria ASF

**Introduzione**

*Fabio Voller*  
Dirigente settore di Epidemiologia dei servizi sociali integrati ARS

**Autori** (in ordine alfabetico)

*Allaman Allamani*,  
Psichiatra  
*Patrizia Ammannati*  
Dietista, UO Dietetica professionale, ASF  
*Maria Cristina Manca*  
Antropologa  
*Karin Pantzer*  
Sociologa  
*Ilaria Basetti Sani*  
Assistente sanitaria, UO Assistenza sanitaria in ambito preventivo, ASF

## **Revisione editoriale**

*Elena Marchini*

Osservatorio di epidemiologia, ARS

## **Il gruppo di lavoro SMART in Toscana**

Ricercatori/consulenti: Allaman Allamani, Maria Cristina Manca, Fabio Voller

Intervistatori: Patrizia Ammannati, Ilaria Basetti Sani, Karin Pantzer, Maria Cristina Manca

Referente locale della

S.S Educazione alla salute: Rina Brunetti, assistente sanitaria  
(UO Assistenza sanitaria in ambito preventivo) ASF

Inserimento dei dati: Silvia Brenzini, segreteria

Coordinatori del progetto: Allaman Allamani, Centro alcologico ASF  
Alessandro Barchielli, Epidemiologia ASF

## **Ringraziamenti**

Grazie a tutti gli intervistati, che attraverso le loro risposte, i loro commenti e osservazioni hanno contribuito in maniera determinante alla redazione di questo report.

Un ringraziamento particolare per aver cortesemente collaborato all'attuazione delle interviste è rivolto a:

Alcolisti Anonimi, Firenze;

Anna Bianchi, Serena Conti, Riccardo Gaspari, Giovanna Mereu Bernardo Perazzi, Stefania Riccucci, Laura Rosiello, Claudio Savelli, Letizia Sommani (Azienda sanitaria di Firenze);

Davide Cardini (Humanitas, San Colombano - Scandicci)

Silvia Fallani (Comune di Scandicci);

Adriana Iozzi e il gruppo infermieristico del Servizio alcologico (Azienda sanitaria di Firenze);

Loretta Lazzeri (Servizio civile - Azienda sanitaria di Firenze);

Torello Lotti (Dipartimento di Dermatologia - Università di Firenze);

Maurizio e Sandra Moraldi (Firenze)

Mario Pacinotti (Humanitas - Scandicci);

Andrea Petracchi (AUSER - Sesto Fiorentino - Firenze)

# INDICE

<b>Il Documento in sintesi</b> <i>(di Allaman Allamani)</i>	9
<b>Presentazione</b> <i>(di Angiolo Baroni)</i>	11
<b>Introduzione</b> <i>(di Fabio Voller)</i>	13
<b>1. Il progetto internazionale SMART</b> <i>(di Allaman Allamani)</i>	15
<b>2. Perché il progetto SMART in Italia e in Toscana</b> <i>(di Allaman Allamani)</i>	19
2.1. L'Azienda sanitaria di Firenze e i progetti alcolici	21
2.2. L'impegno del gruppo fiorentino	21
<b>3. Metodologia</b> <i>(di Maria Cristina Manca, Karin Pantzer, Ilaria Basetti Sani e Patrizia Ammannati)</i>	23
3.1. Obiettivi e metodo	25
3.2. L'adattamento del questionario	26
3.3. La scelta degli intervistati	27
3.4. Gli intervistatori e la somministrazione del questionario	30
<b>4. Risultati dello studio italiano</b> <i>(di Maria Cristina Manca, Karin Pantzer, Ilaria Basetti Sani e Patrizia Ammannati)</i>	31
4.1. Commento generale	33
4.2. Osservazioni dei bevitori moderati intervistati	34
4.3. Osservazioni dei forti bevitori intervistati	35
4.4. Osservazioni degli intervistatori	35
4.4.1. Sezione consumo	35
4.4.2. Sezione consumo non registrato	36
4.4.3. Sezione bere a rischio in una singola occasione e ubriachezza	37
4.4.4. Sezione degli strumenti standard per valutare bere a rischio e ubriachezza	37

4.4.5. Sezione sulle conseguenze del consumo di alcol	38
4.4.6. Sezione sulle opinioni riguardo alle politiche alcoliche	39
4.4.7. Sezione sui dati sociodemografici	39
<b>5. I focus group</b>	41
<i>(di Maria Cristina Manca e Karin Pantzer)</i>	
5.1 Introduzione	43
5.2 Il consumo di bevande alcoliche	43
5.3 Bere “giusto” e bere “molto”	43
5.4 Le politiche sull’alcol	44
5.5. Il perché del bere	44
<b>6. La restituzione dei risultati preliminari alle persone intervistate (Scandicci, 12 novembre 2010)</b>	45
<i>(di Ilaria Basetti Sani)</i>	
<b>7. Risultati dello studio europeo nei nove paesi partecipanti</b>	49
<i>(di Allaman Allamani)</i>	
7.1. Revisione della letteratura internazionale sulla metodologia delle inchieste alcoliche	51
7.2. Le indagini alcoliche effettuate in Europa (2000-2008)	52
7.3. Significato e uso dei termini relativi al bere in Europa	52
7.4. Revisione della letteratura internazionale sul supporto sociale per una politica alcolica	52
7.5. Inchiesta epidemiologica nei nove paesi europei partecipanti allo studio	53
7.6. Valutazione del questionario da parte dei rispondenti e degli intervistatori europei	53
7.6.1. Lunghezza del questionario	53
7.6.2. Chiarezza del questionario	55
7.6.3. Accettabilità	55
7.6.4. Il questionario è interessante?	55
7.6.5. Quale metodo è migliore tra BSFQ, LO e GF?	56
7.6.6. Quale strumento è migliore tra DSM, AUDIT e RAPS?	57
<b>8. Conclusione - La creazione di un nuovo questionario alcolico europeo</b>	59
<i>(di Allaman Allamani, Patrizia Ammannati, Ilaria Basetti Sani,         Maria Cristina Manca e Karin Pantzer)</i>	
<b>Nota bibliografica</b>	63



<b>Allegati</b>	65
Allegato 1. Il questionario nella versione internazionale in lingua inglese	67
Allegato 2. Il questionario usato per l'inchiesta nella versione italiana	91
Allegato 3. Il questionario finale nella versione inglese	111
Allegato 4. Il questionario finale nella traduzione italiana	125



---

## Il Documento in sintesi

Il progetto *Standardizing Measurement of Alcohol-Related Troubles* (SMART - Standardizzazione della misurazione dei problemi correlati all'alcol) è un progetto co-finanziato dalla Commissione europea e coordinato dall'Istituto di neurologia e psichiatria di Varsavia, in Polonia, mediante il quale ci si è prefissi di realizzare uno strumento omogeneo per indagare sui consumi alcolici e sui problemi alcol-correlati nelle varie nazioni europee, permettendo così un'adeguata comparabilità delle ricerche e dei dati all'interno dell'Unione europea, che sono stati finora non poco numerosi ma difficilmente confrontabili.

È stato a questo fine elaborato centralmente un questionario in lingua inglese, basato su precedenti strumenti d'indagine concernenti i consumi (quantità e frequenza del bere, occasioni del consumo di alcol e vari tipi di bevande), gli abusi (episodi di bere eccessivo ovvero *binge drinking*) e i danni (classificati dai questionari RAPS, AUDIT e DSM), nonché su domande riguardanti le conseguenze sociali percepite e le politiche di prevenzione alcolologica. Il questionario è stato poi tradotto nelle varie lingue e testato su popolazioni selezionate dei nove paesi dell'Unione europea partecipanti al progetto, ciascuno rappresentante le varie culture del bere, per verificarne la comprensibilità e l'accettabilità.

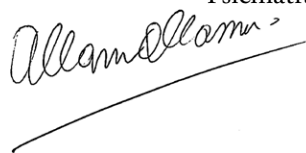
Per l'Italia, i coordinatori di progetto hanno identificato la regione Toscana, con l'Azienda sanitaria di Firenze e l'Agenzia regionale di sanità, come luogo che, grazie ai suoi istituti di ricerca, era capace di garantire una sufficiente affidabilità. Il questionario è stato tradotto in italiano e, dopo una verifica preliminare, è stato somministrato, parallelamente a quanto fatto negli altri paesi, a un campione opportunistico di 200 persone, una parte delle quali forti bevitori, che è stato reperito nella provincia di Firenze durante il periodo novembre 2009 - febbraio 2010. Ciascun'intervista, di durata tra i 20 e i 40 minuti, era realizzata da un intervistatore/trice professionista che faceva le domande secondo una sequenza prestabilita e variabile secondo l'ordine delle interviste e che, alla fine, chiedeva agli intervistati di dare la loro opinione sull'intervista stessa; a completamento della ricerca, si sono infine effettuati tre *focus group* con un ristretto numero di intervistati.

Su tali basi è stato possibile valutare le differenti domande e l'ordine in cui erano presentate, e sono stati raccolti suggerimenti per migliorare il questionario secondo il punto di vista della cultura italiana. In linea di massima, il questionario SMART, una volta che ne è stato chiarito lo scopo, è stato bene accettato e ha riscosso un certo interesse, specialmente al momento in cui gli intervistati hanno quantificato il loro bere, anche perché non si sono sentiti giudicati su questo. Per accertare i consumi, la modalità preferita è stata quella delle domande Beverage Specific Quantity Frequency (BSFQ - domande su quantità e frequenza specifiche per tipo di bevanda alcolica). Si sono

poi giudicate utili le parti del questionario rivolte a sollecitare pareri sulle politiche di prevenzione alcolica, mentre son state sentite come eccessive le domande orientate ad esplorare il bere eccedentario o la dipendenza.

Questi risultati, unitamente a quelli provenienti dagli altri 8 paesi europei partecipanti allo studio, sono stati oggetto di discussione durante gli incontri tra i ricercatori dei 9 paesi europei del progetto e hanno portato a ridefinire, e in parte semplificare, il questionario nella sua forma finale, allegata alla fine del presente documento. Si raccomanda l'uso di tale strumento nelle indagini alcoliche che saranno fatte in futuro.

Dott. Allaman Allamani  
Psichiatra



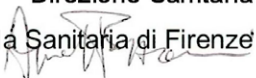
A handwritten signature in black ink, reading "Allaman Allamani", with a long horizontal line underneath it.

---

## Presentazione

Il progetto *Standardizing Measurement of Alcohol-Related Troubles* (SMART - Standardizzazione della misurazione dei problemi correlati all'alcol), finanziato dalla Commissione europea e coordinato dall'Istituto di psichiatria e neurologia di Varsavia, ha inteso identificare una metodologia europea standardizzata per intraprendere indagini sul consumo di bevande alcoliche e sui danni o problemi che ne possano derivare. A tal fine un gruppo di lavoro europeo ha elaborato un questionario internazionale e l'ha testato in 9 paesi europei, tra cui l'Italia, su un totale di quasi 2000 soggetti tratti dalla popolazione generale. Per rappresentare l'Italia è stata chiamata l'Azienda sanitaria di Firenze, che ha collaborato attraverso un gruppo di esperti che hanno provveduto a tradurre il questionario e a sottoporlo a un campione di circa 200 persone. A tal fine si devono ringraziare una serie di istituzioni locali, in particolare il Comune di Scandicci, nonché l'Agenzia regionale di sanità che ha fornito risorse indispensabili al momento della pianificazione dell'indagine italiana e della raccolta dei dati. A complemento dell'indagine, sono stati anche effettuati dei focus group per raccogliere in profondità le opinioni di alcuni tra gli intervistati. A seguito della elaborazione dei risultati, il questionario è stato ridefinito nella sua forma finale. La versione italiana del questionario che è qui descritta dovrebbe essere considerata al momento di pianificare le prossime inchieste toscane e italiane.

Dott. Angiolo Baroni  
Direzione Sanitaria  
Azienda Sanitaria di Firenze





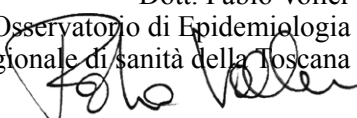
---

## Introduzione

Due interrogativi si intrecciano quando ci poniamo l'obiettivo di comparare dati che provengono da differenti paesi relativi ai modelli di consumo di alcol. In primo luogo, esiste una questione relativa alla validità complessiva dei dati: quando gli intervistati rispondono alle domande, qual è il procedimento cognitivo che utilizzano per formulare la risposta? E quanto sono veritiere le loro risposte? In secondo luogo vi è una questione relativa alla validità culturale dei dati: fino a che punto le domande sono interpretate dagli intervistati allo stesso modo nei differenti paesi? Naturalmente le due questioni non riguardano solo la ricerca in campo alcologico, ma sono comuni a tutti gli ambiti di ricerca e al tentativo di confronto dei dati tra paesi. Al fine di migliorare la comparabilità delle indagini, la procedura standard è quella di verificare la comparabilità tecnica e di assicurarsi che le traduzioni siano equivalenti nel significato tra un paese e l'altro. Negli studi comparativi internazionali l'obiettivo spesso è quello che viene definito di "armonizzazione degli input". Ciò significa che si decide di utilizzare questionari che sono tecnicamente identici e linguisticamente equivalenti. Questo è già un notevole sforzo e molto probabilmente esempi di indagini comparative internazionali ben fatte in questo campo sono davvero pochi. Di solito, la questione della validità nelle indagini sulle abitudini di consumo di alcol è rimasta confinata alla sottostima della quantità del consumo. Tuttavia, solo una minoranza di indagini sulle abitudini di consumo ha cercato di fornire anche la stima precisa del volume dei consumi. Il progetto *Standardizing Measurement of Alcohol-Related Troubles* (SMART - Standardizzazione della misurazione dei problemi correlati all'alcol) si è posto l'obiettivo di trovare delle soluzioni ad alcuni dei problemi che abbiamo posto in questa introduzione, raccomandando metodologie standardizzate per le indagini comparative e fornendo anche una stima (che non verrà però riportata nei risultati che pubblichiamo in questo *Documento ARS*) dei consumi dei 9 paesi partecipanti.

Uno studio, quindi, davvero rilevante, che fornisce uno strumento metodologico di grande importanza a supporto della ricerca in campo alcologico in ambito europeo almeno per quelle abitudini di consumo in cui il progetto ha concentrato i suoi sforzi: il consumo eccedentario (il *binge-drinking*, l'ubriachezza), la dipendenza dall'alcol e il consumo non registrato. Auspichiamo che questo strumento possa essere incardinato nei questionari utilizzati dagli istituti nazionali di statistica dei vari paesi che hanno il compito di monitorare il consumo di alcol.

Dott. Fabio Voller  
Osservatorio di Epidemiologia  
Agenzia regionale di sanità della Toscana







# **Capitolo 1**

## **Il progetto internazionale SMART**

*Allaman Allamani*



---

## 1. Il progetto internazionale SMART

Nell'Unione europea, che con i suoi 25 stati consta oggi di circa 470 milioni di abitanti, si contano 53 milioni di astinenti e 58 milioni di bevitori a rischio; di questi ultimi, un terzo circa sarebbero alcol-dipendenti (Anderson & Baumberg 2006). Inoltre, 80 milioni - che rappresentano poco più di 1/4 della popolazione adulta - bevono almeno una volta al mese 60 grammi di alcol (corrispondenti a sei bevute) in un'unica occasione. Altre informazioni derivano dalle indagini europee sui consumi alcolici dei giovani in età scolare, quali ESPAD e HBSC (Curri e coll. 2008, Hibell e coll. 2009) dalle quali si rileva, ad esempio, che gli studenti del Sudeuropa hanno circa cinque volte meno probabilità di quelli di altre aree europee di essersi ubriacati più di 20 volte nella loro vita. In generale, tuttavia, i dati che si ottengono dalle varie inchieste alcoliche sono dipendenti in misura considerevole dalle domande dei questionari somministrati. Nel riesaminare le analisi costi-benefici di 21 studi europei, Anderson & Baumberg hanno osservato una grande varietà di metodologie utilizzate. Il progetto *Standardizing Measurement of Alcohol-Related Troubles* (SMART - Standardizzazione della misurazione dei problemi correlati all'alcol) si propone di ovviare a tali difficoltà raccomandando metodologie standardizzate per le indagini comparative.

Ad oggi, un approccio adeguato per ottenere informazioni confrontabili sul consumo di alcol, sulle modalità del bere e sui problemi correlati non era stato ancora intrapreso a livello europeo. Ci sono stati tuttavia recenti tentativi da parte dell'Ufficio statistico dell'Unione europea (EUROSTAT) che, attraverso l'indagine europea sulla salute *European Health Interview Survey* (EHIS), ha aggiunto all'intervista sulla salute alcune domande sul consumo e sugli episodi di bere eccessivo. Nel 2007 e nel 2009, il servizio di sondaggi e analisi della Commissione europea EUROBAROMETRO ha lanciato un'inchiesta alcolica indirizzata ai cittadini europei con particolare attenzione a consumo, percezione di rischio e atteggiamenti verso l'alcol. Un altro progetto significativo è quello degli *European Community Health Indicators for Monitoring* (ECHIM) della Commissione europea ([www.echim.org](http://www.echim.org)), che valuta la comparabilità di tutti gli indicatori Salute approvati dalla Commissione europea.

In quest'ambito, la Commissione europea ha richiesto lo sviluppo di studi comparativi sul consumo eccessivo, il *binge-drinking* o bere episodico eccessivo, l'ubriachezza, il contesto del bere, la dipendenza dall'alcol e il consumo non registrato.

Per realizzare gli obiettivi proposti a seguito di una rassegna sistematica e tenuto conto delle opinioni di pannelli di esperti, è stato così preparato da parte di un gruppo di ricerca un questionario unico europeo, valutando le differenze nel consumo di alcol, modalità del bere e risposte alle politiche alcoliche dei differenti paesi.

In questo senso il progetto SMART aumenta la possibilità di procedere verso una

metodologia standardizzata ai fini di intraprendere indagini sul consumo di alcol e sui modi di consumo che possono informare le indagini nazionali ed europee. Il centro coordinatore dello studio europeo SMART, finanziato dall'Unione europea attraverso la *Public Health Executive Agency* della Commissione europea, è stato l'*Instytut Psychiatrii i Neurologii (IPiN)*, di Varsavia, in Polonia, con la responsabilità del professor Jacek Mokskałewicz.

Il questionario previsto dal progetto si è basato sul consumo di alcol negli ultimi 12 mesi e comprendeva domande rispetto alla frequenza del bere, alle occasioni del consumo di alcol e ai vari tipi di bevande consumate, al bere episodico e al bere *binge* (ovvero episodi di bere eccessivo), ad alcune domande sulla dipendenza (basate sui questionari RAPS, AUDIT, e sul DSM IV), alle conseguenze sociali (personali e del gruppo) del consumo di alcol e alle politiche alcolologiche. La peculiarità del questionario della durata variabile tra i 20 e i 40 minuti circa, era quella di essere compilato da un intervistatore/trice professionista e di presentare le stesse domande (chiuse o a risposta multipla) in varie sequenze, così da poter valutare, nella parte finale, insieme all'intervistato il miglior approccio per realizzare le domande rispetto ad ogni ambito tematico e poter poi analizzare le differenze tra i vari Paesi. Successivamente il questionario tradotto è stato testato mediante somministrazione a un campione opportunistico di 200 soggetti in ciascuno dei paesi partecipanti. Per concludere ogni Paese ha organizzato tre focus group per indagare in profondità alcuni aspetti legati alle modalità del bere.

## **Capitolo 2**

# **Perché il progetto SMART in Italia e in Toscana**

*Allaman Allamani*



---

## **2. Perché il progetto SMART in Italia e in Toscana**

### **2.1. L'Azienda sanitaria di Firenze e i progetti alcolologici**

L'Italia ha una sua specificità nel bere, documentata da vari studi epidemiologici e di prevenzione. Tra le istituzioni di ricerca attive in Italia e note all'estero, esiste il Centro alcolologico (Gruppo ricerca e prevenzione) dell'Azienda sanitaria di Firenze, che per questo motivo è stato coinvolto nella ricerca dal gruppo di coordinamento polacco.

Nel territorio dell'Azienda sanitaria di Firenze, Scandicci è un'area dove più che in altre si sono sviluppate iniziative di portata alcolologica e vi sono stati realizzati almeno due progetti che hanno coinvolto la comunità locale: il Progetto di prevenzione alcolologica di comunità (Educazione ai consumi e prevenzione dei problemi alcol-correlati - "Scandicci 2000"), attuato tra il 1999 e il 2004 (Allamani e coll., 2007); e il nazionale Progetto italiano di prevenzione, identificazione e strategie di monitoraggio sull'alcol (PRISMA PRISMA) del Ministero della salute(

Progetto italiano di prevenzione, identificazione e strategie di monitoraggio sull'alcol), realizzato per quanto riguarda la Toscana mediante un progetto dell'Azienda Ssanitaria di Firenze

("Identificazione precoce e intervento breve per i bevitori a rischio nell'assistenza primaria"), attuato tra il 2004 e il 2007 nella provincia di Firenze ( vedi Allamani e coll., 2009). Le risposte date dai cittadini e dalla comunità nel suo insieme sono state notevoli, facendo ritenere quest'area particolarmente sensibile alle necessità dello studio promosso dall'Unione Europea, che si proponeva di testare un nuovo questionario per esplorare i consumi e i problemi correlati alle bevande alcoliche.

### **2.2. L'impegno del gruppo fiorentino**

Grazie alla collaborazione sviluppata con l'Agenzia regionale di sanità (ARS) in questo progetto, L'Azienda sanitaria di Firenze ha realizzato una serie di attività, con il coordinamento del centro di Varsavia, e confrontate durante quattro incontri internazionali: consistenti in:

- revisione della letteratura alcolologica italiana 1980-2008;
- stesura di un modello di campionamento e di intervista;
- attuazione di interviste opportunistiche su un campione di 200 soggetti identificati nella popolazione generale e in un sottogruppo di bevitori eccessivi dell'area di Scandicci e dell'area fiorentina; i dati vengono inseriti mediante programma SPSS e poi inviati per la elaborazione al centro coordinatore di Varsavia;

- conduzione di focus group per comprendere gli aspetti culturali dei principali concetti sotto studio;
- collaborazione all'analisi dei dati italiani e allo studio internazionale, nonché al rapporto finale;
- valutazione del progetto.
- restituzione dei risultati dello studio nell'area di Scandicci.



## **Capitolo 3**

# **Metodologia**

***Maria Cristina Manca***

***Karin Pantzer***

***Ilaria Bassetti Sani***

***Patrizia Ammannati***



---

## 3. Metodologia

### 3.1 Obiettivi e metodo

Lo scopo generale del progetto SMART è di sviluppare una metodologia standardizzata per compiere indagini comparative sul consumo di alcol, compresi il bere episodico eccessivo, l'ubriachezza, il contesto di alcol, dipendenza dall'alcol, acquisto di bevande alcoliche non registrato (senza fattura o ricevuta) sostegno pubblico alle misure di politica alcolologica.

L'impatto previsto è che un migliore uso di approcci standardizzati in tutta Europa porti a politiche più informate e basate sull'evidenza, ai fini di ridurre il carico che l'alcol ha sulla salute e sull'economia.

Gli obiettivi specifici sono i seguenti:

- Rivedere le esistenti metodologie delle inchieste alcolologiche nella letteratura internazionale
- Sviluppare inchieste standardizzate comparative su consumo di alcol, modi del bere e alcol-dipendenza.
- Valutare la percezione che gli intervistati hanno delle politiche preventive di intervento alcoiologico.

Nella prima fase del progetto è stata elaborata una metodologia di indagine standard, che ha richiesto una revisione completa della letteratura. In parallelo è stata fatta una revisione delle 40 inchieste alcolologiche europee realizzate a partire dal 2000. L'inchiesta è stata attuata in modo sperimentale in 9 paesi con diverso retroterra socio-culturale e modalità di consumo di alcol: Italia, Spagna (Mediterraneo), Finlandia (paesi nordici), Polonia, Estonia (area del Baltico meridionale), Ungheria, Repubblica Ceca (Europa centro-orientale), Germania, Regno Unito (Europa occidentale).

In sette paesi si sono anche fatti dei focus group per ottenere una migliore comprensione dei concetti di base utilizzati nel questionario comune, in particolare dei termini "bere", "drink", "ubriachezza", "bere eccessivo", "alcolista", "consumo di alcol non registrato".

### 3.2 L'adattamento del questionario

Il questionario originale in lingua inglese era costituito da sette sezioni riportate qui di seguito (v. Allegato 1).

1. consumo – in tre versioni che sono state poi confrontate durante l'analisi delle risposte:
  - Beverage Specific Quantity -Frequency* (BSQF – frequenza/quantità per bevanda specifica);
  - Graduated Frequency* (GF – graduazione di frequenza);
  - Last Occasion* (LO – ultima occasione).
2. *Unrecorded Purchasing* (UP - consumo non registrato);
3. *Drunkenness* (DR – ubriachezza) e *Risky Single Occasion Drinking or Binge Drinking* (RSOD - bere a rischio per singola occasione);
4. strumenti per la valutazione dell'ubriachezza e del bere a rischio:
  - Alcohol Use Disorders Identification Test* (AUDIT - test di identificazione dei disturbi da consumo di alcol);
  - Rapid Alcohol Problems Screen* (RAPS - test rapido su problemi dovuti all'alcol);
  - Diagnostic Statistical Manual of Mental Disorders-4<sup>th</sup> Edition* (DSM-IV.- Manuale diagnostico e statistico dei disturbi mentali – IV ed.);
5. conseguenze del consumo di alcol:
  - Adverse Social Consequences of Own Alcohol Use* (ASC - conseguenze sociali avverse);
  - Heavy Drinkers in Your Life* (HD - Forti bevitori nella propria vita);
  - Impact of Others Drinking in the Community* (COM - Impatto dei bevitori sulla propria comunità);
6. *Attitudes to Alcohol Policy* – AP - opinioni sulle politiche alcoliche;
7. *Socio-Demographics* – SD - dati socio-demografici.

Il primo passo della collaborazione fiorentina è stato quello di tradurre il questionario dall'inglese all'italiano, con un linguaggio adatto alla cultura italiana. Riguardo alla tipologia delle bevande, a vino, birra e superalcolici è stata aggiunta una voce per aperitivi-spumanti. È stata fatta una traduzione libera, in particolare per quanto riguarda la formulazione della domanda sul consumo non registrato, focalizzandosi sulla preparazione della bevanda in casa o sull'acquisto fatto informalmente o direttamente dai contadini, piuttosto che sul tema, importante per i nordeuropei, della produzione e vendita illegali, fenomeno abbastanza sconosciuto dalle nostre parti. In altre domande si sono ammorbidite espressioni che indagavano sugli effetti del bere, che la traduzione fedele avrebbe reso presumibilmente inaccettabili agli intervistati.

Nella prima settimana di novembre 2009 sono state realizzate tre interviste pilota. La valutazione degli intervistati ha sottolineato alcuni punti di debolezza (lunghezza

eccessiva, la difficoltà nel ricordare il consumo dell'alcol negli ultimi 12 mesi, la complessità di interpretazione rispetto all'essere o meno "ubriaco") e alcuni di forza (molto interesse rispetto alle domande sulle conseguenze e l'impatto sia a livello personale che sociale dell'uso dell'alcol e sulle politiche alcolologiche). Il questionario ha dato l'opportunità di avviare interessanti discussioni per riformulare le domande sulla dipendenza, considerate abbastanza imbarazzanti e difficili da comprendere a causa del linguaggio troppo biomedico. Abbiamo quindi espresso i nostri dubbi al gruppo europeo e affinato ulteriormente le domande del questionario (v. Allegato 2).

Consideriamo importante segnalare che:

- a. I "forti bevitori" sono stati identificati come coloro che avevano una storia di alcolismo oppure un consumo giornaliero uguale o superiore a 40 gr di alcol (mentre in altri paesi il consumo è stato calcolato come uguale o superiore a 60 gr);
- b. LO - dalla domanda LO\_4 alla domanda LO\_7 il testo inglese è stato tradotto in italiano in modo più generico e non legato all'ultima occasione del consumo di bevande alcoliche. È stato aggiunto un "di solito" che spinge a prendere con prudenza le risposte, poiché gli intervistati avrebbero potuto non riferirsi all'ultima occasione nella quale hanno consumato vino, aperitivi-spumante, birra, superalcolici, ma al consumo più generico delle ultime settimane;
- c. DR - la traduzione in italiano della domanda DR\_1 è stata leggermente ammorbidita per questioni di comunicazione culturale ed è diventata «negli ultimi 12 mesi, le è capitato di aver bevuto troppo fino anche a sentirsi in qualche modo ubriaco?»;
- d. ASC - le domande si riferiscono all'alcol come causa di conflitti sociali e personali, ma in Italia questo non sempre rispecchia la realtà degli intervistati o, almeno, c'è minor attenzione alla relazione alcol-conflitti familiari;

### 3.3 La scelta degli intervistati

Da novembre 2009 a febbraio 2010 è stato realizzato un totale di 202 interviste. Complessivamente, si è trattato di un campionamento di 182 bevitori "moderati" e di 20 bevitori forti, o "eccessivi", o con trascorsi di alcolismo.

#### *Bevitori moderati*

Il territorio di riferimento principale è stato Scandicci, città di 50.000 abitanti, alla periferia sudovest di Firenze, dove l'Azienda sanitaria di Firenze, responsabile dello studio, aveva in precedenza realizzato una serie di attività di prevenzione alcolologica. A Scandicci si sono identificate due aree: **(a)** un'area urbana, riferibile al centro della città, e **(b)** un'area semirurale, identificata nella frazione di Badia a Settimo e intermedia tra città e campagna, con una lunga tradizione rurale ma ora in fase di urbanizzazione.

Per raggiungere il richiesto numero di interviste, si è anche utilizzato il territorio della città di Firenze e, per un minimo numero di intervistati, la vicina città di Sesto Fiorentino.

Pur rispettando le previste quote per classi di età, genere e aree urbana/rurale (v. tabella 3.1. ??), la scelta del campione è stata opportunistica. Per reperire le persone che avrebbero accettato di essere intervistate sia in area urbana sia in area semi-rurale, si è fatto capo ad alcune istituzioni: **(a)** il Comune di Scandicci con i suoi dipendenti; **(b)** l'Azienda Sanitaria locale con i suoi dipendenti e utenti; **(c)** le associazioni di volontari con i loro soci e utenti che si occupano di assistenza socio-sanitaria a chi lo richiede (l'Humanitas di Scandicci centro, l'Humanitas di San Colombano nella frazione rurale di Badia a Settimo, l'Auser - associazione per l'assistenza agli anziani - con sede a Sesto Fiorentino a nord di Scandicci); **(d)** alcuni presidi sanitari ambulatoriali ASL per visite mediche specialistiche. Inoltre, per la fascia di età 18-29 anni, si è in gran parte ricorso a una procedura a "palla di neve" a partire dalle iniziali conoscenze delle intervistatrici.

Le 182 persone intervistate erano di età compresa fra 18 e 74 anni; 94 erano donne e 88 uomini. Per 104 di loro la provenienza era di area urbana, e per 78 di area rurale (v. tabella 3.1.).

Tabella 3.1.

Distribuzione dei bevitori moderati intervistati (N= 182) secondo area di residenza (urbana/rurale) e secondo il genere e tre classi di età.

Età	Area urbana			Area rurale			Totale
	M	F	Tot	M	F	Tot	
18-29	12	19	31	9	15	24	55
30-49	17	25	42	10	15	25	67
50-74	22	9	31	18	11	29	60
Totale	51	53	104	37	41	78	182

#### *Modalità di scelta dei bevitori moderati*

*a) Interviste ai dipendenti del Comune di Scandicci.* La referente locale dell' Educazione alla salute aveva preliminarmente chiesto la collaborazione del Comune di Scandicci, che ha dato la sua piena disponibilità. I dipendenti comunali, che come da indicazione dello studio non dovevano essere astemi, hanno partecipato volontariamente e sono stati intervistati attraverso l'ufficio personale del Comune di Scandicci. Le 44 interviste si sono effettuate presso la sede centrale del Comune, in piazza della Resistenza.

*b) Interviste ai dipendenti dell' ASL del territorio fiorentino.* Come per il Comune, anche per i dipendenti della ASL il primo contatto con il direttore del Distretto

sanitario di Scandicci è avvenuto attraverso la referente locale dell'Educazione alla salute. I dipendenti del Distretto di Scandicci che hanno accettato di essere intervistati lavorano nei vari servizi socio-sanitari di via Rialdoli, di via Ponchielli e dell'ospedale zonale del Nuovo San Giovanni di Dio a Torregalli. Altre interviste sono state realizzate con i dipendenti ASL del limitrofo distretto urbano di viale Canova a Firenze.

Un numero limitato di altri dipendenti della ASL sono stati intervistati a Firenze, prevalentemente nel distretto di via Borgognissanti, dove opera una delle intervistatrici, la quale ha perciò avuto maggior facilità nel contattare responsabili e referenti dei servizi. Si è trattato dell' Unità di Assistenza sanitaria in ambito preventivo, della struttura della Prevenzione, igiene e sicurezza nei luoghi di lavoro (PISLL), dell'Assistenza infermieristica (domiciliare e ambulatoriale), della Riabilitazione funzionale, della Dietetica professionale sede ospedaliera di Torregalli (Nuovo S. G. di Dio), del Servizio Protezione e prevenzione (SePP), e del Servizio di Medicina preventiva, Coordinamento Donazione organi e valutazione clima interno, sede di Borgognissanti.

Complessivamente le interviste ai professionisti della ASL sono state 37.

- c) *Interviste ai volontari delle Associazioni Humanitas e AUSER.* Per quanto riguarda l'Humanitas, la referente locale dell'Educazione alla salute aveva anche in questo caso chiesto preventivamente la collaborazione dei coordinatori dell'Humanitas di Scandicci Centro e dell'Humanitas di San Colombano. I volontari sono stati poi ricontattati dall'intervistatrice per fissare gli incontri con i volontari che aderivano allo studio.

Un piccolo numero di intervistati è stato raggiunto dopo il contatto avuto tra uno dei consulenti del progetto e il responsabile del Centro AUSER di Sesto Fiorentino, città adiacente a Firenze e posta a nord di Scandicci.

Nell'insieme si è trattato di 53 interviste.

- d) *Interviste agli utenti ambulatoriali.* Altre interviste sono state realizzate, in accordo con i medici o gli infermieri di riferimento, ad alcuni utenti in attesa di visita specialistica (dermatologo, ortopedico otorino, oculista) presso i presidi ASL di Lastra a Signa, delle Piagge e di Villa Santa Chiara a Firenze. In totale queste interviste hanno assommato a 13.

Infine, per il gruppo di età più giovane, vale a dire nella fascia di età tra i 18 e i 29 anni, si è nella maggioranza dei casi ricorso a una procedura a "palla di neve" (o *snowball*), a partire dalle iniziali conoscenze fiorentine di alcune intervistatrici. In questi casi si è scelta una metodologia di gruppo: l'intervistatrice faceva le domande e ogni persona del gruppo scriveva la propria risposta sul questionario. In 11 casi, i giovani sono stati invece scelti tra i volontari in servizio civile presso l'Azienda sanitaria di Firenze e le interviste si sono svolte, come d'uso, individualmente.

### *Forti bevitori e loro modalità di scelta*

Le 20 interviste ai forti bevitori sono state realizzate tra novembre 2009 e febbraio 2010. Di questi 20 intervistati, 6 erano utenti del Centro alcolico dell'Azienda sanitaria di Firenze che avevano smesso di bere da almeno un mese o che erano rientrati in ambulatorio dopo un lungo periodo per un trattamento; 2 intervistati erano da poco entrati a far parte degli Alcolisti anonimi e avevano smesso di bere da più di sei mesi; in 5 casi si è trattato di persone note agli intervistatori/coordinatore per essere forti bevitori; in 7 casi si è trattato di persone che durante il questionario hanno affermato di consumare una quantità di bevande alcoliche superiore ai 40 grammi giornalieri (cioè 4 bicchieri da 100 cc. di vino, o equivalenti).

In tutti i casi e per quanto possibile, si è cercato di selezionare i soggetti che si adattavano alle classi di età e di area previste dallo studio.

## **3.4 Gli intervistatori e la somministrazione del questionario**

Nelle interviste individuali sono stati usati anche dei cartoncini (*card*), cioè schede contenenti le risposte da scegliere quando venivano presentate alcune domande.

Ad ogni intervistato individualmente venivano presentati un bicchiere standard di vino, (100 cc.), di birra (lattina di 330 cc.), di aperitivi o spumante (100 cc.), di superalcolici (40 cc.). Ciò affinché l'intervistato potesse calcolare e riferire correttamente ciò che abitualmente consuma secondo le varie bevande. Solamente per le interviste ai forti bevitori non sono stati utilizzati i bicchieri e la lattina di riferimento, che avevano procurato apparentemente qualche difficoltà nelle interviste fatte nella struttura alcolica.

Il gruppo di intervistatrici, composto da 1 assistente sanitaria, 1 dietista, 1 sociologa e 1 antropologa, ha realizzato le interviste *face-to-face*: l'intervistatrice rivolgeva le domande e riempiva a matita il questionario. In 15 casi si è trattato di interviste a piccoli gruppi. È stato chiesto a ogni intervistatrice di tenere un "diario di campo" dove annotare commenti, riflessioni, idee e proposte rispetto alle interviste, al questionario in generale e ai blocchi di domande che ha poi costituito l'ossatura di questo report. Il gruppo si è riunito da novembre a marzo circa ogni 15 giorni insieme al coordinatore del progetto per presentare e commentare il lavoro svolto, i problemi, le difficoltà, gli obiettivi raggiunti e per programmare i passi seguenti, in una costante dinamica di collaborazione interdisciplinare. Periodicamente ogni intervistatrice consegnava alle colleghe una scheda delle interviste realizzate segnalando l'età, il sesso e la zona di residenza (urbana, rurale) di ogni intervistato e chi si rendeva disponibile per partecipare ai focus group, con l'obiettivo di avere un calendario sempre aggiornato rispetto al numero e alla tipologia delle persone intervistate.



## **Capitolo 4**

# **Risultati dello studio italiano**

***Maria Cristina Manca***

***Karin Pantzer***

***Ilaria Bassetti Sani***

***Patrizia Ammannati***



---

## 4. Risultati dello studio italiano

### 4.1 Commento generale

La maggior parte (80%) delle persone intervistate sono state disponibili a rispondere alle domande, ma circa il 40% sono state poco disponibili a fare commenti. Generalmente il questionario è stato bene accettato e ha riscosso interesse, una volta che ne è stato chiarito lo scopo.

Sono state 7 le persone che hanno rifiutato l'intervista: 1 persona ha commentato di non gradire intrusioni personali e 6 non hanno accettato per mancanza di tempo in orario di lavoro.

È stata apprezzata da parte delle persone intervistate la spiegazione iniziale su come fare il calcolo delle unità alcoliche mostrando i bicchieri e la lattina. Per molte persone era la prima volta che provavano a quantificare il proprio bere e qualcuno è stato sorpreso dalla quantità consumata. È servito talvolta a permettere che l'intervistato si aprisse e parlasse del suo bere senza timore di essere giudicato e a chiarire quanti grammi di alcol contiene una "bevuta".

Vari intervistati hanno commentato come il questionario fosse chiaro perché spiegato fin dall'inizio nei suoi obiettivi, finalità e domande, sottolineando che altrimenti non sarebbero stati in grado di rispondere da soli perché le domande sono state giudicate "molto complesse".

È stato anche molto utile l'uso delle *card* che ha aiutato gli intervistati a comprendere immediatamente il tipo di risposte possibili, ad utilizzare il tempo nel modo migliore e ne ha facilitato le risposte come rinforzo/memoria visiva rispetto a quanto letto dall'intervistatore.

Da quanto ci risulta da una impressione d'insieme dei contenuti dalle risposte che abbiamo registrato, la differenza legata al consumo di bevande alcoliche è più evidente tra le fasce di età: la fascia 18-29 anni (sia urbani che rurali) consuma usualmente bevande alcoliche nei fine settimana, soprattutto birra e aperitivi; invece i soggetti di età 30-49 (sia urbani che rurali) generalmente hanno un consumo più regolare ma minimo, salvo i momenti di socialità e di festa; infine gli intervistati di età 50-74 (sia urbani che rurali) generalmente consumano il vino come indispensabile accompagnamento al momento dei pasti e nei momenti di socialità e festa.

## 4.2 Osservazioni dei bevitori moderati intervistati

In sintesi, le osservazioni espresse dai 182 bevitori moderati sono state le seguenti:

- il questionario è valido per il consumatore moderato. I forti bevitori potrebbero aver sottostimato volutamente il loro bere;
- manca il contesto (convivialità, gusto e piacere abbinando alimenti al vino) in cui si beve per mirare meglio gli interventi educativi;
- l'intervista rispetto agli ultimi 12 mesi può avere una valenza diversa rispetto a una fatta su di un anno medio. In una decina di casi gli intervistati hanno concordato che avrebbero avuto più facilità a rispondere al consumo rispetto a un anno medio che nell'ultimo anno (ciò ovviamente implica un consumo abitudinario e costante con le bevande). Per alcuni un anno medio avrebbe meglio tenuto conto dei cambiamenti avvenuti nel corso degli anni;
- c'è stata difficoltà nel sommare le unità differenti di alcolici (bicchieri, lattine, bicchierini di vino, birra, aperitivi-spumante, superalcolici) rispetto al consumo degli ultimi 12 mesi. Il consumo non è mai regolare e non sempre si entra nei parametri predisposti. Da nessuna parte del questionario sembra emergere la possibilità di un consumo "discontinuo";
- molti intervistati che consumano quantità moderate di alcol hanno trovato le domande sulla dipendenza fuori luogo e non adatte al loro consumo. Hanno pertanto suggerito di creare un filtro che sottoponga le domande sulla dipendenza solo a coloro che hanno un consumo di alcol al di sopra di un limite da stabilire. Alcuni intervistati si sono sentiti giudicati dalle domande sulla dipendenza e avevano paura di essere etichettati come forti bevitori;
- gran parte (circa 50) degli intervistati ha apprezzato la spiegazione iniziale su come fare il calcolo delle unità alcoliche a partire dai bicchieri loro mostrati. È stato per loro un intervento di informazione sanitaria e qualcuno è rimasto sorpreso dalla quantità consumata. Ha permesso ad alcuni anche di aprirsi e di parlare del proprio bere senza timore di essere giudicato. Terminando il questionario, circa un terzo delle persone ha voluto sapere di più e approfondire l'argomento del bere;
- il questionario è ben strutturato ma sarebbe utile indagare anche negli anni precedenti relativamente alle domande di DSM-IV<sup>1</sup> e ASC<sup>2</sup> e relativamente agli incidenti stradali che potrebbero essere accaduti prima dell'ultimo anno. Potrebbe esserci chi in passato beveva in maniera eccessiva e poi ha ridotto negli ultimi anni per vari motivi.

---

<sup>1</sup> Diagnostic Statistical Manual of Mental Disorders-4<sup>th</sup> Edition (DSM-IV.- Manuale diagnostico e statistico dei disturbi mentali – IV ed.).

<sup>2</sup> Adverse Social Consequences of own alcohol use (ASC - conseguenze sociali avverse).

### 4.3 Osservazioni dei forti bevitori intervistati

Per chi ha smesso di bere da parecchi mesi:

- il questionario è molto importante perché fa ricordare oppure non fa dimenticare come e quanto si beveva prima;
- intristisce perché fa riflettere sulle quantità di alcolici che venivano bevute e sulla vita da alcolista attivo;
- la tendenza è a dimenticare la vita che si faceva quando si beveva (problemi di ricadute), il questionario lo ricorda;
- il momento peggiore per un bevitore eccessivo, che in questo caso è alcolista, è il tintinnio delle bottiglie vuote che devono essere buttate o fatte sparire (bevitore solitario), un ricordo che perseguita.

Per chi ha smesso di bere da poco tempo:

- le domande sulla quantità consumata sono le più difficili; il ricordo è ancora molto fresco e non è piacevole ricordare.

## 4.4 Commenti degli intervistatori

### 4.4.1 Sezione consumo

Questa prima sezione, proposta in tre differenti versioni (BSQF<sup>3</sup>, GF<sup>4</sup> ed LO<sup>5</sup>) per poi valutare a fine studio quella più adatta alle interviste future, è stata generalmente la meno apprezzata, nonostante alcuni intervistati abbiano dichiarato di come la GF faccia riflettere sulla quantità di alcolici consumata e la frequenza e favorisca la consapevolezza del “limite”, mentre altri ritengono il questionario poco adatto ai consumatori “moderati” per le troppe domande sulla quantità, ma anche sulla dipendenza. Per chi è un bevitore occasionale oppure chi beve in determinati periodi (momenti di crisi, problemi, disintossicazione ecc.) è difficile ricordare i consumi nei 12 mesi, specialmente nelle domande GF, di non facile risposta, in particolare la domanda GF\_1 che presuppone un ricordo spesso difficile da recuperare.

Le domande LO sono state commentate da circa un terzo degli intervistati come più semplici e piacevoli a cui rispondere, in quanto non si parla solo di quantità ma anche di socializzazione del bere, perchè prendono in considerazione l’aspetto sociale del bere e mettono in relazione cultura e tradizione, insomma “contestualizzano” il bere.

Ad alcune domande LO che hanno suscitato perplessità, cioè le domande LO\_4 (*A che ora inizia a bere di solito?*) e LO\_5 (*A che ora termina di bere di solito?*), è difficile

<sup>3</sup> Beverage Specific Quantity -Frequency (BSQF – frequenza/quantità per bevanda specifica).

<sup>4</sup> Graduated Frequency (GF – graduazione di frequenza).

<sup>5</sup> Last Occasion (LO – ultima occasione).

rispondere da parte di chi beve vino/birra solo ai pasti (a pranzo e a cena quantità differenti) oppure di chi beve aperitivi/spumanti prima/dopo pranzo e prima/dopo cena.

La domanda LO\_6 e (*Di solito, beve per strada, all'aperto?*) appare poco chiara e la domanda può essere intesa come bere normalmente in un bar all'aperto, o durante sagre o feste di paese, piuttosto che in modo disordinato o trasgressivo come invece intenderebbe la domanda nella originale versione inglese.

La LO\_7 a: (*Di solito, beve da solo?*) sembra poco chiaro.

La LO\_7 d: (*Di solito, beve con persone sconosciute?*) non è domanda chiara per vari intervistati, anche se chi va in discoteca o al pub, mentre beve si trova spesso a parlare con persone sconosciute.

Molti i suggerimenti rispetto all'importanza di iniziare il questionario con domande più generali, come "le piace bere?", oppure di inserire una domanda che esplori il piacere, il gusto di abbinare i vini ai cibi (qualità), oppure chiedere "cos'è l'alcol" per conoscere qual è la percezione dell'intervistato, per seguire con quelle rispetto alla quantità.

Alcuni intervistati avrebbero aggiunto al questionario una domanda rivolta a conoscere "perché bevi" formulandola in due modi: 1) bevi perché ti piace quello che bevi; 2) bevi per sentirti più disinibito, più socievole.

Le domande LO, BSQF, e GF, essendo domande molto dirette e ripetute, possono indurre i forti bevitori a dare risposte generiche in quanto il ricordo è vago.

#### 4.4.2 Sezione consumo non registrato<sup>6</sup>

Queste domande sono state considerate "strane", e spesso gli intervistati hanno chiesto ragguagli sulla finalità e sul perché, insistendo sull'acquisto del vino dal contadino come di una modalità culturale toscana. Rari gli acquisti di superalcolici e di birra.

Alcuni intervistati hanno commentato che la domanda sull'acquisto fatto dal contadino ha fatto sentire questa parte del questionario più vicina alla propria cultura, sottolineando che acquistare il vino dal contadino è anche cercare la qualità e la genuinità, altri invece hanno pensato al rischio aggiuntivo legato alla qualità della bevanda e alla sicurezza dal punto di vista della contraffazione.

Un commento interessante è stato il seguente: «Nel rispondere ho pensato al modo illegale, al contrabbando e se avessi acquistato di contrabbando non avrei avuto problemi a rispondere a questa domanda così formulata».

Tre i casi di persone che hanno portato due o tre bottiglie di alcolici dall'estero solo per ricordo, come souvenir.

UP\_5: (*Nel corso degli ultimi 12 mesi, quanta birra ha portato con sé ritornando dall'estero?*) difficile calcolare la quantità della birra in litri, meglio in lattine.

<sup>6</sup> Unrecorded Purchasing (UP - consumo non registrato).

#### 4.4.3 Sezione ubriachezza e bere a rischio in una singola occasione<sup>7</sup>

Il problema maggiore qui è stato quello di definire “sentirsi ubriaco”, spesso confuso con “alticcio” o con aver bevuto molto. Manca il “sentirsi intossicato” nel senso di bruciori di stomaco, mal di testa ecc. (malesseri fisici). Poche persone hanno dichiarato di essersi sentite ubriache negli ultimi 12 mesi, includiamo qui la fascia più giovane (18-29) e i forti bevitori dichiarati.

Circa la metà degli intervistati hanno suggerito di inserire domande per le modalità del bere solo nei fine settimana oppure 1-2 volte alla settimana, il che è percepito in modo molto diverso dal bere giornaliero, risultando quindi non facile calcolare la quantità. Per molti intervistati è un po' limitato riferirsi agli ultimi 12 mesi, in quanto questo tipo di bere è *successo prima*, quando erano più giovani.

Inoltre, molte persone hanno affermato che una persona con problemi di alcolismo si sentirebbe giudicata da una domanda così diretta e non risponderebbe con sincerità.

#### 4.4.4 Sezione strumenti standard

Sottoponendo le domande della sezione strumenti standard (RAPS<sup>8</sup>, AUDIT<sup>9</sup> e DSM-IV<sup>10</sup>) ai consumatori moderati si sono frequentemente osservate espressioni di stupore attraverso il non verbale (sgranare gli occhi, tirare indietro il busto, fare il cenno di diniego con la testa). Si è inoltre osservato una diminuzione di interesse da parte degli intervistati che definiamo consumatori “moderati”, quando gli/le venivano sottoposte le domande di DSM IV AUDIT RAPS e molti hanno commentato «non mi ritrovo nelle situazioni esposte», «le trovo superflue», «sono adatte per chi ha una dipendenza», soprattutto per quel che riguarda tutte le domande del DSM-IV. Nonostante alcuni intervistati abbiano commentato come le domande del DSM IV e RAPS stimolino una riflessione e possano eventualmente far emergere gli effetti e le problematiche connesse col bere, oppure al contrario la consapevolezza di non avere un bere problematico, molti hanno sottolineato come le domande del DSM IV, RAPS e AUDIT siano ripetitive, utili ma noiose perché molto specifiche e lontane dalle abitudini dei consumatori.

I commenti e i suggerimenti emersi sono, in sintesi, i seguenti. AUDIT\_2 (*Quanti bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici beve di solito al giorno?*) non dà possibilità di risposta a chi non beve ogni giorno. In AUDIT\_3 (*Quante volte le capita di bere sei o più bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di*

<sup>7</sup> Drunkenness (DR – ubriachezza) e Risky Single Occasion Drinking or Binge Drinking (RSOD - bere a rischio per singola occasione)..

<sup>8</sup> Rapid Alcohol Problems Screen (RAPS - test rapido su problemi dovuti all'alcol).

<sup>9</sup> Alcohol Use Disorders Identification Test (AUDIT - test di identificazione dei disturbi da consumo di alcol).

<sup>10</sup> Diagnostic Statistical Manual of Mental Disorders-4<sup>th</sup> Edition (DSM-IV.- Manuale diagnostico e statistico dei disturbi mentali – IV ed.).

*superalcolici in una sola occasione?*) manca la risposta "una volta l'anno". Riguardo a DSM\_10 (*I suoi parenti, i suoi amici, il suo dottore od un altro operatore sanitario le hanno mostrato preoccupazione per il suo bere o le hanno mai suggerito di ridurre il suo consumo di alcol?*) nei problemi fisici non si dovrebbe includere anche l'obesità? (ridurre in caso di obesità gli alcolici assunti moderatamente, perché si fa una dieta dimagrante). Qualcuno ha notato che in special modo le domande AUDIT sono interessanti per una auto-osservazione.

#### 4.4.5 Sezione sulle conseguenze del consumo di alcol

Le sette domande del questionario raggruppate sotto ASC<sup>11</sup> sono risultate difficili da sottoporre alla popolazione che afferisce ai servizi sanitari. Ad esempio, la ASC\_1 (*Le è sembrato che il suo bere abbia danneggiato la sua vita domestica o il suo matrimonio?*) è apparsa troppo intrusiva e imbarazzante.

Con le domande delle sezioni HD<sup>12</sup> e COM<sup>13</sup> riprende l'interesse degli intervistati "moderati", calato durante le domande precedenti (DSM-IV, AUDIT, RAPS e ASC).

In particolare, per quel che riguarda le domande relative ai forti bevitori (HD), gli intervistati che lavorano in ambito sanitario hanno commentato di aver avuto incertezza a rispondere, e che sarebbe stato utile distinguere se ci si riferisce ad amici o a pazienti.

Le 9 domande di COM sono apparse interessanti per riflettere su alcune situazioni nelle quali, a detta degli intervistati, può trovarsi coinvolta più frequentemente una donna di un uomo. È però difficile rispondere con numeri alla domanda "quante volte", ed è stato suggerito di sostituirlo con indicatori temporali come "mai" e "spesso". Sono state domande molto apprezzate, perché riguardano l'altro e la collettività e sono state un veicolo per esporre esperienze di vita.

Molti intervistati maschi hanno segnalato che COM\_12 (*A causa del bere di qualcuno, quante volte negli ultimi 12 mesi le è successo di essere stato forzato o spinto a pratiche sessuali a causa di qualcuno che beveva?*) è domanda più rivolta alle donne che agli uomini, giacché è insolito per un uomo trovarsi in questo tipo di situazione.

Inoltre, queste domande sembrano domande per alcolisti, piuttosto che per i bevitori normali, i quali hanno mostrato di preoccuparsi di essere etichettati come alcolisti nel caso che rispondessero di sì a una di esse.

Anche per le domande COM è emersa la difficoltà di ricordare il numero di episodi nei quali gli intervistati si sono sentiti insicuri o infastiditi in un arco di tempo così lungo di 12 mesi, come anche il problema di capire che cosa si intende per "forte bevitore" e per "alcolista" per l'intervistato e sapere se ha pregiudizi nel rispondere. È stato consi-

<sup>11</sup> Adverse Consequences of Own Alcohol Use (ASC -, conseguenze sociali avverse del proprio consumo di alcol).

<sup>12</sup> Heavy Drinkers in Your Life HD (, cioè Forti bevitori nella tua vita).

<sup>13</sup> Impact of Others Drinking in the Community (COM - Impatto dei bevitori sulla propria comunità).



gliato di fare una domanda preliminare per conoscerne le percezioni (per esempio: *Cosa intendi per forte bevitore? Come definisci un alcolista?*).

#### 4.4.6 Sezione sulle opinioni riguardo alle politiche alcoliche

Per la sezione AP<sup>14</sup> c'è stato un forte interesse degli intervistati, che si sono sentiti chiamati in causa per riflettere e proporre, nonostante in vari abbiano sottolineato la difficoltà di una risposta “chiusa” a questo tipo di domande e che le affermazioni sono troppo rigide e orientate al proibizionismo. Molti sono in favore dell'essere meno rigidi e per un'educazione sanitaria maggiore.

Per alcuni mancano affermazioni sulle politiche giovanili e non ci sono domande rispetto alla prevenzione, per esempio relative a corsi nelle scuole sul rischio di bere bevande alcoliche. Altri commenti sono stati rivolti all'importanza di una maggior educazione sanitaria, all'importanza di educare al gusto e al sapore delle bevande alcoliche (soprattutto vino), ad aumentare la consapevolezza riguardo al corretto consumo legata alla nostra cultura del gustare il vino a tavola.

Nelle seguenti domande vi sono stati problemi di comprensione per gli intervistati che hanno chiesto più volte di rileggere la stessa domanda: AP\_8 (*La bevanda alcolica è un bene come un altro e non richiede restrizioni speciali*); AP\_9 (*La bevanda alcolica non è un bene ordinario e perciò richiede restrizioni speciali*); AP\_10 (*Le persone sono sufficientemente responsabili da sapersi proteggere dai danni provocati dall'alcol*); AP\_11 (*Le autorità pubbliche devono intervenire per proteggere le persone dai danni provocati da chi beve bevande alcoliche*). Inoltre è apparsa poco chiara la definizione di bevanda alcolica come “bene”. Molti intervistati hanno chiesto cosa si intende per restrizioni, e a quali misure si fa riferimento.

AP\_4 (*Il limite del tasso alcolico nel sangue dei guidatori deve essere il più basso possibile*) e AP\_11 (*Le autorità pubbliche devono intervenire per proteggere le persone dai danni provocati da chi beve bevande alcoliche*) appaiono domande troppo generiche, e andrebbero approfondite per poter rispondere.

Le domande AP\_9 (*La bevanda alcolica non è un bene ordinario e perciò richiede restrizioni speciali*) e AP\_10 (*Le persone sono sufficientemente responsabili da sapersi proteggere dai danni provocati dall'alcol*), poste l'una dopo l'altra confondono gli intervistati; molti hanno chiesto di ripeterle.

#### 4.4.7 Sezione sui dati sociodemografici

Non si sono rilevati particolari problemi e/o commenti rispetto alla sezione SD<sup>15</sup>.

<sup>14</sup> Attitudes to Alcohol Policy – AP - opinioni sulle politiche alcoliche.

<sup>15</sup> Socio-Demographics – SD - dati socio-demografici.



# **Capitolo 5**

## **I focus group**

***Maria Cristina Manca***

***Karin Pantzer***



---

## 5. I focus group

### 5.1 Introduzione

Nel mese di marzo abbiamo organizzato e realizzato tre focus (uno con 3 intervistati dell'area rurale, uno con 5 intervistati dell'area urbana, uno con 3 intervistati forti bevitori). I tre focus sono stati condotti da Maria Cristina Manca con la collaborazione di Karin Pantzer e al focus con i partecipanti dell'area urbana ha collaborato anche Ilaria Basetti Sani. I tre incontri hanno stimolato molto la discussione e sono stati molto partecipati, il tema è senza dubbio di forte interesse. A livello generale sono state ribadite le perplessità che gli intervistati avevano segnalato nei commenti finali del questionario (rurale, urbano) e la percezione che hanno avuto al momento dell'intervista sentendo il questionario molto invasivo e con l'obiettivo di "saggiare le abitudini pesanti". Nei focus con partecipanti rurali e urbani molto si è parlato dei significati e delle modalità del bere in Toscana (Italia).

### 5.2 Il consumo di bevande alcoliche

Il vino o la birra vengono consumati esclusivamente durante i pasti, prevalentemente serali, normalmente uno o due bicchieri a pasto (bere "giusto"). Nei momenti di convivialità si può aumentare la quantità e aggiungere anche superalcolici, con una certa maggior attenzione alla qualità (abbinamento vino e pietanza, birra e pizza o determinate pietanze che il palato richiede). Importante è autoregolarsi, il vino viene consumato per il gusto e per il piacere, spesso condividendolo con amici o familiari. Ogni tipo di bevanda alcolica (vino – bianco o rosso, birra, aperitivi, spumante, superalcolici) ha un suo momento di consumo e un abbinamento specifico. I partecipanti ai focus concordavano sul fatto che il consumo di bevande alcoliche nella famiglia di origine non è un incentivo al consumo, ma quando un membro familiare ha o ha avuto problemi col bere, ciò può essere un disincentivo al consumo stesso.

### 5.3 Bere "giusto" e bere "molto"

Molto si è discusso della soglia tra il "bere giusto" e il "bere molto", della differenza tra forte bevitore e alcolista:

- in molti si sono interrogati sul rapporto tra alcol e disagio sociale, tra alcol e pubblicità (grossi attori pubblicizzano in TV le bevande alcoliche), tra il consumo di bevande alcoliche e l'immagine di sé proposta dalla società di uomini e donne sempre giovani, belli e liberi;

- il discriminante tra alcolista e forte bevitore è poco relazionato alla quantità bevuta, quanto piuttosto al motivo del bere, al rapporto con la bevanda. Tra chi abusa del bere o dipende dall'alcol il piacere del gusto diventa piacere dello stordimento. L'alcolista beve senza badare al gusto. Secondo i forti bevitori intervistati (differenza qualsiasi sia la bevanda: vino, birra, superalcolici, spumante e aperitivi) il passaggio tra bere giusto e bere eccessivo è quando "si chiede qualcosa all'alcol" perché a livello personale non si è in grado di fronteggiare un avvenimento e/o una situazione particolare;
- sia nel focus group dei bevitori moderati di area urbana sia in quello dei forti bevitori è emerso un concetto di dipendenza rispetto alla bevanda alcolica, secondo il quale essa riempie un vuoto e un disagio esistenziali.

## 5.4 Le politiche sull'alcol

Rispetto alle politiche sull'alcol abbiamo notato un approccio molto differente nei focus group tra i bevitori moderati intervistati di area rurale e quelli di area urbana. In sintesi è stato rilevato che il proibizionismo non serve; forse ci vorrebbero più interventi culturali (corsi di degustazione di vino, in una prospettiva di riappropriazione dell'aspetto culturale e tradizionale); È più importante promuovere il bere consapevole che proibizione, sebbene tra i forti bevitori sia emerso l'aspetto di "proibire" qualunque alcolico in quanto bevanda non piacevole ma pericolosa, in zone e momenti specifici. Molto si è parlato dell'importanza di rompere lo stereotipo dell'alcolista (barbone, sporco ecc.) e di mostrare, invece, una realtà molto più stratificata e variegata, al di là del livello socio-economico, di studi e di genere.

## 5.5 Il perché del bere

In tutti e tre i focus group un importante tema di discussione (anche se non previsto dalle linee guida) che hanno sollevato i partecipanti è stato il perché alcune persone di fronte a difficoltà delle vita (lutti, cambiamenti, prove, perdita di lavoro ecc.) aumentano il consumo delle bevande alcoliche, mentre altre persone riescono a superare le stesse difficoltà senza la necessità delle bevande alcoliche, come anche la differenza del rapporto con le bevande alcoliche tra i giovani (che forse bevono per testare rischi e limiti e quindi smetteranno una volta diventati più adulti), tra gli adulti (bere come piacere e convivialità), tra i forti bevitori (bere come necessità e bere come dipendenza).

## **Capitolo 6**

### **La restituzione dei risultati preliminari alle persone intervistate (Scandicci, 12 Novembre 2010)**

***Ilaria Bassetti Sani***





---

## **6. La Restituzione dei risultati preliminari alle persone intervistate (Scandicci, 12 novembre 2010)**

Nel corso dello studio, l'impegno assunto con gli intervistati dal gruppo di lavoro SMART è stato quello di poter restituire, in tempi adeguati, gli esiti delle interviste. Venerdì 12 novembre 2010, nella sala del Consiglio comunale di Scandicci, è stato possibile presentare i risultati preliminari del progetto. La scelta di restituire i risultati a Scandicci è stata dovuta al fatto che si è trattato della città di riferimento della maggioranza delle interviste realizzate per lo studio, attraverso i dipendenti del Comune, dell'Azienda sanitaria, dei volontari dell'Humanitas e della popolazione generale di Scandicci.

La giornata del 12 novembre è stata preparata per tempo dal gruppo di studio SMART con le modalità dell'approccio multidisciplinare che ne ha caratterizzato il lavoro nei due anni (2009 -2010) in cui si è svolto. La collaborazione della municipalità di Scandicci è stata essenziale.

Nella sala del Consiglio comunale di Scandicci, in cui si è svolto l'incontro, erano presenti circa 40 persone, dipendenti del comune di Scandicci, operatori sanitari ASF, volontari dell'Humanitas e dell'Auser, appartenenti, in massima parte, ai 202 intervistati del progetto SMART.

L'incontro ha avuto inizio con la presentazione dello studio nel contesto europeo e in quello dell'area di Scandicci/Firenze, e dei suoi risultati preliminari in Europa e nell'area fiorentina. I dati e i report sono stati presentati dal gruppo di studio SMART. partecipato Hanno partecipato Sandro Fallani (assessore al Comune di Scandicci), Angiolo Baroni (direttore sanitario dell'Azienda sanitaria di Firenze) e Fabio Voller (epidemiologo dell'Agenzia regionale di sanità della Toscana). Durante i lavori, in una tavola rotonda, sono intervenuti alcuni degli intervistati del Comune di Scandicci, dell'Azienda sanitaria di Firenze e dell'Humanitas di Scandicci.

Il clima dell'incontro è stato rilassato e positivo. Le autorità e i relatori hanno dato parola ai loro interventi con efficacia e nei tempi previsti. È stato interessante poter ascoltare in un momento collettivo i commenti di alcuni partecipanti, che erano peraltro tra quelli già emersi durante le interviste individuali e i focus group. In generale, i partecipanti hanno apprezzato lo spirito di collaborazione mostrato dalle istituzioni verso lo studio, e dagli intervistatori verso i rispondenti. Inoltre hanno ribadito alcune difficoltà dell'intervista, in particolare che il questionario era troppo lungo. Complessivamente, la loro presenza all'incontro è stata un'indicazione che le interviste sono state percepite come un contributo attivo della comunità locale allo studio SMART.

Nella conclusione, i coordinatori dello studio italiano hanno confermato l'intento, compatibilmente con le attuali risorse, di poter diffondere i risultati finali dello studio elaborato dal gruppo di coordinamento SMART europeo, che ha sede alla Clinica neurologica dell'Università di Varsavia, nonché il questionario finale, che è stato modificato dal

centro coordinatore di Varsavia a seguito della valutazione delle risposte date dagli intervistati nei 9 paesi partecipanti allo studio.

## **Capitolo 7**

# **Risultati dello studio europeo nei nove paesi partecipanti**

*Allaman Allamani*



---

## 7. Risultati dello studio europeo nei nove paesi partecipanti

Lo studio SMART ha prodotto un'ampia serie d'indagini e di studi di livello europeo, che sono reperibili in lingua inglese nel sito del progetto: <http://www.alcsmart.ipin.edu.pl/>

Sono stati anche stampati due volumetti che possono essere richiesti direttamente al coordinatore del progetto SMART, vale a dire a Jacek Moskalewicz, Ph.D. Institute of Psychiatry and Neurology, Sobieskiego 9 02-957 Warsaw Poland (e-mail: [moskalew@ipin.edu.pl](mailto:moskalew@ipin.edu.pl)):

- Anderson, P., Baumberg, B. *Cost benefit analyses of alcohol policy - a primer.*
- Moskalewicz, J., Sierosławski, J. *Drinking Population Surveys Guidance Document for Standardizing Approach.*

Infine, a tutt'oggi sono stati realizzati 4 articoli, che sono stati sottoposti all'attenzione della rivista «Drugs: education, prevention, policy» per pubblicazione:

- Bloomfield K., Hope A & Kraus L. *A review of alcohol survey methodology: towards a standardized measurement instrument for Europe.*
- Sierosławski J., Foster J. & Moskalewicz J. *Survey of European drinking surveys: alcohol survey experiences in 22 European countries.*
- Karlsson T., Moskalewicz J., Österberg E. & Wiczorek L. *Social support for alcohol policies. Literature review.*
- Elekes Z. et al. *Drinking terms and concepts: their meaning and use.*

In sintesi, il progetto per tutti i paesi partecipanti si è sviluppato su 5 linee:

1. revisione della letteratura sulla metodologia delle inchieste alcolologiche;
2. rassegna delle indagini alcolologiche europee effettuate in Europa nel 2000-2008;
3. significato e uso dei termini relativi al bere (dai focus group);
4. revisione della letteratura sul supporto sociale per una politica alcolologica;
5. inchiesta epidemiologica SMART.

### 7.1 Revisione della letteratura internazionale sulla metodologia delle inchieste alcolologiche

Dalla revisione della letteratura è emerso che il metodo BSQF<sup>16</sup> è raccomandato quando si confronta una varietà di società, come è il caso dell'Europa. Le interviste faccia a faccia danno maggiori risposte di quelle per posta o per telefono (in questo caso la crescita dei cellulari costituisce un ulteriore problema), ma sono più costose. Un periodo di riferi-

---

<sup>16</sup> Beverage Specific Quantity -Frequency (BSQF – frequenza/quantità per bevanda specifica).

mento di un anno è considerato utile per associare problemi alcol-correlati all'assunzione di bevande. I principali problemi alcol-correlati sono identificati nell'abuso/dipendenza (rilevabili con AUDIT<sup>17</sup> o RAPS<sup>18</sup>\_4), conseguenze sociali, e danno a terzi.

## **7.2 Le indagini alcolologiche effettuate in Europa nel 2000-2008**

Sono stati analizzati 22 paesi europei e le loro inchieste alcolologiche. In genere, si tratta di interviste faccia a faccia e di campioni probabilistici. Il metodo usato di solito è il BSQF e la cornice temporale sono gli ultimi 12 mesi. Piuttosto che la quantità consumata in una occasione si tende a chiedere la quantità di alcol consumata in un breve periodo. Per misurare abuso/dipendenza si ricorre soprattutto all'AUDIT. Restano ancora aperte le decisioni definitive e si discute su quanti grammi di alcol costituiscono una unità alcolica o una bevuta standard, quale è il tempo in cui viene definita la "occasione" in cui si beve e i limiti di punteggio entro i quali si definiscono la dipendenza e l'abuso.

## **7.3 Significato e uso dei termini relativi al bere in Europa**

Dalle discussioni emerse in 18 focus group di 6 paesi europei è emerso che le persone distinguono tra consumo di bevande alcoliche, che ha un significato generale, e bere, che si connota soprattutto come consumo eccessivo. Parlando di "drink" le persone intendono poi cocktail, o superalcolici, piuttosto che una particolare unità alcolica. Riguardo ai giovani, il loro bere eccessivo viene attribuito alla mancanza di lavoro o di altre opportunità di tempo libero; tuttavia le strategie d'intervento che si auspicano sono quelle restrittive.

## **7.4 Revisione della letteratura internazionale sul supporto sociale per una politica alcolologica**

La letteratura europea e nordamericana dimostra che ci sono fluttuazioni nel tempo del sostegno che le popolazioni danno alle politiche restrittive o permissive. In genere, è in favore di politiche restrittive chi ne sarà meno colpito: astemi o astinenti, bevitori infrequenti, donne, anziani, piuttosto che uomini e giovani. I forti bevitori sono a favore di politiche che riducano il controllo. Le politiche più gettonate sono l'educazione pubblica, l'educazione a scuola, etichette che mettono in guardia, restrizioni ai giovani.

---

<sup>17</sup> Alcohol Use Disorders Identification Test (AUDIT - test di identificazione dei disturbi da consumo di alcol.

<sup>18</sup> Rapid Alcohol Problems Screen (RAPS - test rapido su problemi dovuti all'alcol).

## 7.5 Inchiesta epidemiologica SMART nei nove paesi europei partecipanti allo studio

La valutazione dei circa duemila questionari esaminati mostra che il questionario elaborato da SMART si è dimostrato praticabile. Il metodo BSQF ha dato la più alta stima del consumo alcolico medio. Il contesto principale del bere vino è la famiglia, il contesto per birra e superalcolici sono usualmente il bar e il pub. È utile fare domande sul bere 6 o più bicchieri in una occasione, ma è anche necessario domandare la lunghezza dell'occasione. Per misurare la dipendenza/l'abuso è utile il RAPS. Una lista di 9 domande può coprire la dimensione dell'impatto di terzi che bevono sulla comunità. Una lista di 8 opinioni può esser utile per vagliare il sostegno che una popolazione può dare a una o più politiche alcolologiche.

## 7.6 Valutazione del questionario SMART da parte dei rispondenti e degli intervistatori europei

### 7.6.1 Lunghezza del questionario

Secondo il rapporto degli intervistatori, la lunghezza delle interviste varia notevolmente a seconda dei paesi. Un'intervista media singola in Repubblica Ceca, Italia e Germania ha richiesto tra i 41 e i 45 minuti, che è il doppio o quasi del tempo impiegato in Spagna e in Finlandia (23-26 minuti).

Tale ampia variazione in tutti i paesi non sembra legata alle differenze culturali dei paesi stessi. Potrebbe invece essere attribuita a diversi tipi di intervistatori utilizzati. Ad esempio, Spagna e Finlandia, i due paesi che hanno utilizzato la *Computer Assisted Personal Interview* (CAPI – intervista personale con il computer), hanno effettuato le interviste più rapide, mentre i partner italiani e tedeschi, che hanno usato ricercatori o studenti universitari, hanno effettuato le interviste più lunghe.

Il metodo utilizzato per l'intervista - cammino casuale, intervista tramite conoscenze o utilizzo delle istituzioni - possono aver influito sulle aspettative degli intervistati all'inizio del colloquio, che a sua volta può avere avuto un'influenza sul tempo di risposta. A titolo di esempio, nel caso italiano, il Centro di ricerca ha avvicinato almeno quattro istituzioni del territorio, che a loro volta hanno chiesto ai propri dipendenti la disponibilità per l'intervista-studio, descritta come piuttosto lunga, da fare nei giorni successivi, sul posto di lavoro. In tal caso, gli intervistatori sono stati adeguatamente informati in anticipo di quello che potevano aspettarsi e probabilmente hanno avuto un atteggiamento sufficientemente rilassato verso gli intervistatori al momento del colloquio.

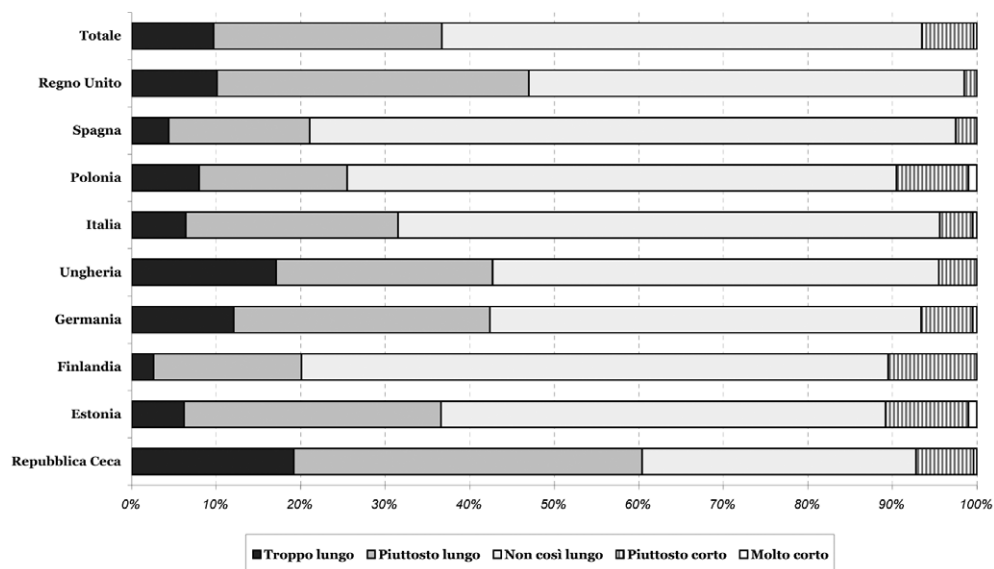
Tuttavia, la maggioranza degli intervistati in tutti i paesi, fuorché la Repubblica Ceca - dal 51,0% in Germania al 76,5% in Spagna - ha rilevato che il questionario non è né stato

così lungo, né così breve. Questo sembra implicare che, per la maggior parte dei paesi, la lunghezza del questionario è stata accettabile.

Osservare la coerenza tra tempo misurato e tempo percepito può essere di qualche interesse. Finlandesi e spagnoli sembrano essere relativamente più obiettivi, poiché solo pochi dei rispondenti hanno avuto la percezione che il questionario sia stato troppo, o abbastanza, lungo, percezione che concorda col loro relativamente breve tempo di risposta. opposto opposto. Sempre riguardo alla lunghezza percepita e misurata, una simile osservazione può essere fatta per la Germania. Un quadro diverso è dato dalla discrepanza tra tempo misurato e percepito da parte degli italiani che, pur avendo bisogno di molto tempo per l'intervista, in 2/3 dei casi non hanno patito la lunghezza dell'intervista. Ciò si può spiegare se si considera la dimensione delle aspettative. Infatti gli intervistati italiani sono stati preparati con largo anticipo ad affrontare un colloquio piuttosto lungo, e la maggior parte di loro sono stati autorizzati dal loro istituto a fare l'intervista sul posto di lavoro e durante l'orario di lavoro.

**Figura 7.1**

**Lunghezza del questionario percepita secondo i paesi (percentuale dei rispondenti)**



### 7.6.2 Chiarezza del questionario

Complessivamente, in tutti i paesi, tranne la Repubblica Ceca, più del 55% degli intervistati ha detto che il questionario è stato abbastanza o molto chiaro e in tutti i paesi, tra cui la Repubblica Ceca, più del 71% degli intervistati ha dichiarato che il questionario era o medio o abbastanza o molto chiaro.



### 7.6.3 Accettabilità

Il questionario e l'intervista sono stati sufficientemente accettati dalla maggior parte degli intervistati.

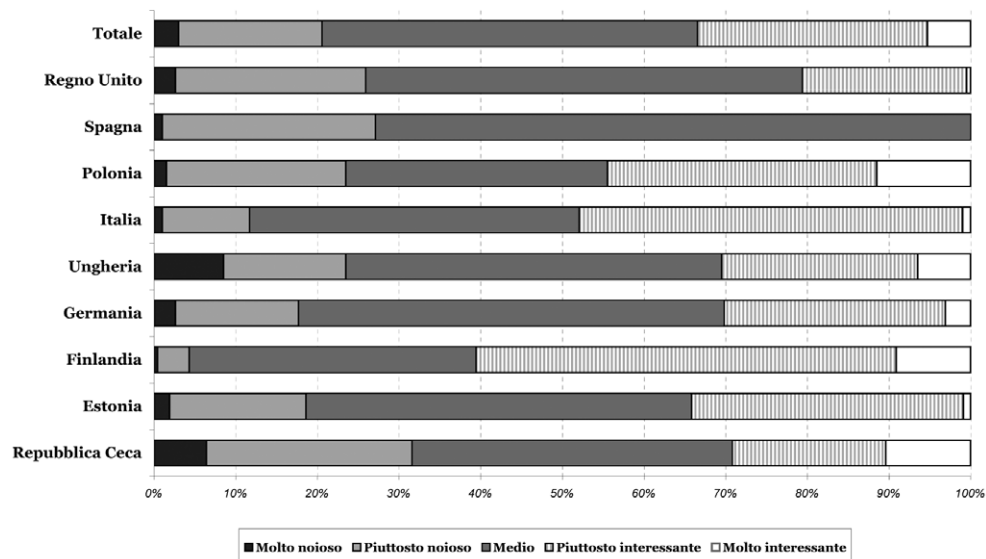
Secondo gli intervistatori, in cinque paesi (Estonia, Finlandia, Germania, Ungheria e Polonia) il motivo principale che ha reso difficile convincere chi ha poi risposto è stato il tema principale del questionario. Questo suggerisce che per alcune persone, soprattutto nei paesi dell'Est europeo, parlare di alcol è un tema caldo.

### 7.6.4 Il questionario è interessante?

Secondo le interviste, i paesi che hanno trovato il questionario abbastanza o molto interessante sono state soprattutto la Finlandia, l'Italia e la Polonia. Alcune delle ragioni che supportano questo punto di vista si trovano nei Rapporti finali elaborati dai 9 paesi e comprendono le seguenti spiegazioni: le domande sul consumo hanno fatto riflettere sui propri consumi, in un modo nuovo; le domande sulle politiche alcoliche son state benvenute dal momento che l'intervistato ha dato l'opportunità di esprimere il suo parere o di pensare al problema dell'alcol per la prima volta.

**Figura 7.2**

**Quanto interessante è stato il questionario (percentuale dei rispondenti)**



### 7.6.5 Quale metodo è migliore tra BSFQ, LO e GF?

Secondo la maggior parte degli intervistati di Repubblica Ceca, Ungheria, Spagna e Italia, il metodo BSFQ<sup>19</sup> è stato il metodo più semplice, in quanto ha domande chiare e utili a separare le diverse bevande alcoliche. Invece, il BSFQ è stato ritenuto difficile per calcolare differenze di consumo stagionali e per le persone che bevono irregolarmente (Ungheria) e inoltre perché il periodo relativamente breve di 12 mesi potrebbe non permettere di coprire le fluttuazioni di consumi degli ultimi anni.

D'altra parte, il metodo LO<sup>20</sup> è stato il metodo più semplice secondo la maggioranza degli intervistati in Germania e in Estonia, in quanto è stato considerato affidabile per i bevitori leggeri, o per le persone che avevano consumato alcol in un recente periodo di tempo, e ha dato buone possibilità di valutare il contesto sociale del bere. Tuttavia, il metodo LO è stato considerato difficile per le persone che bevono raramente o molto tempo prima dell'intervista (UK), anche oltre che per quanto riguarda la definizione esatta di inizio e fine dell'occasione in cui si beve.

Il metodo GF<sup>21</sup>) è stato solo la seconda o la terza scelta per tutti i rispondenti. È stato valutato come difficile, dato che implicava calcoli noiosi da fare da parte degli intervistati; inoltre risultava eventualmente utile solo per i bevitori leggeri.

Forse i metodi BSFQ ed LO potrebbero essere considerati come forme alternative di un questionario europeo, che potrebbero variare in base a due tipi di paesi.

### 7.6.6 Quale strumento è migliore tra DSM-IV, AUDIT, RAPS?

In generale, questa parte del questionario è stata sentita come rivolta ai forti bevitori, quindi è stata spesso percepita come giudicante e fuori luogo.

Tra i tre strumenti che misurano i problemi alcol-correlati, il RAPS<sup>22</sup> è stato preferito dalla maggioranza degli intervistati in molti paesi, poiché si riferisce a domande brevi e chiare ed è uno strumento preciso.

Per la maggioranza degli ungheresi e degli estoni è stato invece DSM-IV<sup>23</sup> lo strumento più semplice.

Per la maggior parte degli intervistati nei paesi partecipanti, ad eccezione della Spagna, l'AUDIT<sup>24</sup> è stato lo strumento più difficile. È stato ritenuto troppo lungo, con domande ridondanti, che obbliga i rispondenti a far troppi conti, e ciò risultava difficile.

<sup>19</sup> Beverage Specific Quantity -Frequency (BSQF – frequenza/quantità per bevanda specifica).

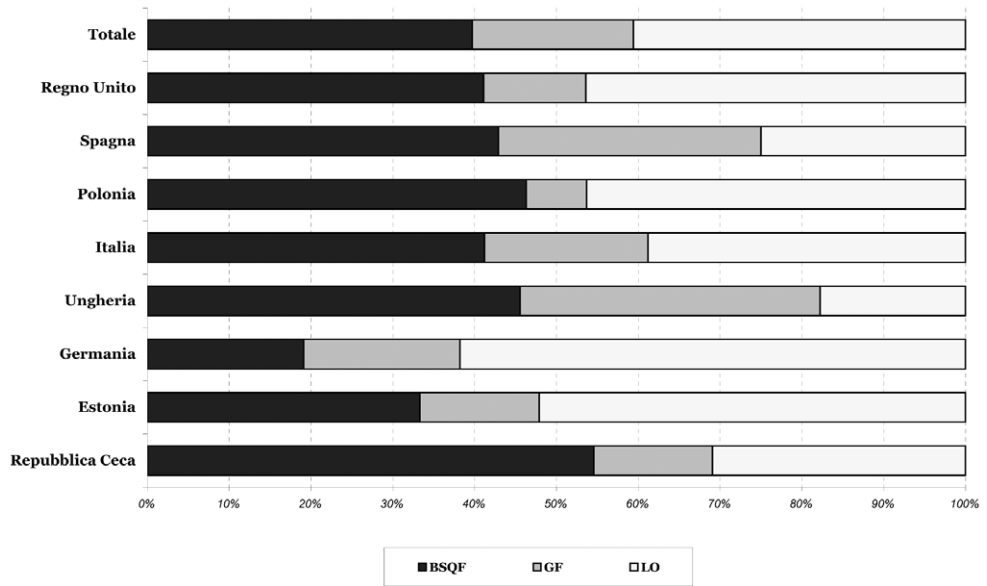
<sup>20</sup> Last Occasion (LO – ultima occasione).

<sup>21</sup> Graduated Frequency (GF – graduazione di frequenza).

<sup>22</sup> Rapid Alcohol Problems Screen (RAPS - test rapido su problemi dovuti all'alcol).

<sup>23</sup> Statistical Manual of Mental Disorders-4<sup>th</sup> Edition (DSM-IV.- Manuale diagnostico e statistico dei disturbi mentali – IV ed.).

<sup>24</sup> Alcohol Use Disorders Identification Test (AUDIT - test di identificazione dei disturbi da consumo di alcol).

**Figura 7.3****Il metodo migliore tra BSFQ, LO e GF (percentuale di rispondenti)**



## **Capitolo 8**

### **Conclusione**

### **La redazione di un nuovo questionario alcologico europeo**

*Allaman Allamani*

*Patrizia Ammannati*

*Ilaria Basetti Sani*

*Maria Cristina Manca*

*Karin Pantzer*



---

## 8. Conclusione - La redazione di un nuovo questionario alcolologico europeo

Le pagine precedenti hanno presentato e discusso l'impatto che il questionario standard SMART ha avuto in Italia e nel complesso dei nove paesi europei coinvolti, e i commenti emersi sia dagli intervistatori sia da alcuni degli intervistati nei focus group.

Il prodotto principale dello studio SMART, come espresso nelle finalità del progetto, era la creazione di un questionario alcolologico che tenesse conto degli aspetti problematici del bere e che fosse utilizzabile nei vari stati europei, in modo che i risultati espressi potessero essere valutati confrontando adeguatamente i vari paesi. A seguito dei risultati emersi dallo studio, il questionario è stato ridefinito e in parte semplificato nella sua forma finale, che viene riportata nell'Allegato 3 (questionario nella versione inglese) e nell'Allegato 4 (questionario nella versione italiana).

Complessivamente, lo studio ha messo in rilievo le differenze tra le culture del bere nei vari paesi. Ciò è particolarmente emerso nelle discussioni durante le riunioni biennali tra i ricercatori, previste per la durata del progetto. Tuttavia, ciò non ha impedito una rielaborazione finale del questionario che l'ha reso più semplice e potenzialmente più maneggevole dagli intervistatori dei vari paesi.

Se messo in pratica, tale questionario sarebbe di grande utilità, in quanto aiuterebbe ricercatori ed esperti di prevenzione e di politiche sanitarie a livello europeo a meglio progettare le linee europee per gli interventi. Questa è un'aspirazione che da anni si trova tra ricercatori e politici, e lo studio SMART ha compiuto un deciso passo in avanti nel soddisfarla attraverso una buona organizzazione e metodologia, e con risultati incoraggianti. Presumibilmente ci saranno difficoltà o resistenze da parte degli epidemiologi o esperti di prevenzione dei diversi paesi ad effettuare modifiche nelle proprie tradizionali modalità di fare inchieste e di applicare la lunga serie di domande richieste dal questionario. D'altro lato certamente, sulla base del progetto SMART, gli organismi europei potranno avere più elementi per sollecitare l'applicazione del questionario, o almeno parte di esso, nelle inchieste alcolologiche nazionali.

La parte italiana dello studio ha mostrato molti aspetti interessanti; le istituzioni sanitarie e amministrative, gruppi di base e singoli, sono ben disponibili ad essere coinvolte nella riflessione sul tema delle bevande alcoliche e dei problemi ad esse correlati, in particolare proposta in una prospettiva sovranazionale. Durante i colloqui individuali con gli intervistati e nei focus group sono emerse le specificità della cultura italiana e, in particolare, della cultura del bere; sebbene il problema del consumo di bevande alcoliche sia percepito, appare meno connotato in senso trasgressivo e ne vengono sottolineate meno le conseguenze patologiche. Infine, per i ricercatori è valsa la pena operare in questo studio, dove varie professionalità ed esperienze hanno avuto l'opportunità di collaborare e di cre-

scere nell'apprendimento reciproco, nel contesto fornito dall'Azienda sanitaria di Firenze e dall'Agenzia regionale di sanità della Toscana.

La prossima sfida sarà fino a che punto e quando il nuovo questionario alcologico europeo sarà applicabile nelle prossime inchieste italiane. Sarà opportuno riflettere su una strategia informativa e di sperimentazioni che potrebbe iniziare con la Regione Toscana, la quale ha avuto il privilegio, unica in Italia, di partecipare a questo studio.



## Nota bibliografica

- Allamani A., Basetti Sani I., Centurioni A., Ammannati P. (2007) Preliminary Evaluation of the Educational Strategy of a Community Alcohol Use Action Research Project in Scandicci, Italy. *Substance Use & Misuse*, 42: 2029-2040.
- Allamani A., Pili I., Cesario S., Centurioni A., Fusi G. (2009) Client/General Medical Practitioner Interaction During Brief Intervention for Hazardous Drinkers: A Pilot Study. *Substance Use & Misuse*, 44: 775-793.
- Anderson P, Baumberg B (2005) *Alcohol in Europe. A report for the European Commission*. Institute of Alcohol Studies, England. [http://ec.europa.eu/health-eu/news\\_alcoholi-neurope\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health-eu/news_alcoholi-neurope_en.htm)
- Currie C., Gabhainn S.N., Godeau E., Roberts C., Smith R., Currie, D., Pickett, W., Richter, M., Morgan, A., Barnekow, V. (eds.) (2008): *Inequalities in Young People's Health: International Report from the HBSC 2006/06 Survey (Health Policy for Children and Adolescents, No.5)*. Copenhagen: WHO Regional Office for Europe.
- Hibell B., Guttormsson, U., Ahlström S., Balakireva O., Bjarnason T., Kokkevi A. & Kraus, L. (2009): *The 2007 ESPAD Report – Substance Use Among Students in 35 European Countries*. Stockholm: The Swedish Council for Information on Alcohol and Other Drugs (CAN) (<http://www.espad.org/>).



## **Allegati**

**Allegato 1. Il questionario nella versione internazionale in lingua inglese**

**Allegato 2. Il questionario usato per l'inchiesta nella versione italiana**

**Allegato 3. Il questionario finale nella versione inglese**

**Allegato 4. Il questionario finale nella versione italiana**



*Allegato 1*

**Il questionario  
nella versione internazionale  
in lingua inglese**

This questionnaire arises from the project Standardizing Measurement of Alcohol Related Troubles (SMART) which has received funding from the European Union, in the framework of the Public Health Programme.



***YOUR  
LOGO***

--	--	--

## **STANDARDISING MEASUREMENT OF ALCOHOL RELATED TROUBLES PILOT STUDY**

### **INTRODUCTION**

Good afternoon, I am INTERVIEWER'S NAME. I am working as an interviewer for the INSTITUTE'S NAME. I'd like to take about 30-40 minutes of your time to interview you for a very important international study. The aim of the study is to develop standardized questionnaire on alcohol to be later applied across Europe. Currently 10 European countries participate in the project, which is co-financed by European Commission. SENTENCE DELETED We would greatly appreciate your participation and advice.

Your participation in the study is voluntary and your anonymity is entirely guaranteed. Your name or any other information that identify you as a person will not be recorded or associated in any way with your responses.

For this study I am seeking a person who has consumed beer, wine, spirits or any other alcoholic beverage during the past 12 months.

### **GIVE DETAILED CHARACTERISTICS FROM YOUR QUOTA**

Would you kindly agree to participate in this study?

**AFTER RECEIVING REpondent'S CONSENT PLEASE STRESS AGAIN THAT IT IS AN INTERNATIONAL PILOT STUDY**

In this international comparative pilot study we ask people about their alcohol consumption. Because we have to try often similar questions, you will be asked about your drinking in several ways and sometimes you may have a feeling, that we are asking the same again. We would like to assure you that this is intentional and part of the pilot study.

## F – Frequency of drinking

F\_1. How often did you drink beer, wine, spirits or any other alcoholic beverage, even in small amounts, over the past 12 months? (*SHOW CARD 1*)

- |                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| 1) Every day or almost every day | 5) Once a month        |
| 2) 3 - 4 times a week            | 6) 6 - 11 times a year |
| 3) 1 - 2 times a week            | 7) 2 - 5 times a year  |
| 4) 2 - 3 times a month           | 8) Once a year         |

## BSQF – Beverage specific quantity frequency method

Now I would like to ask you how often you drank particular alcoholic beverages over the past 12 months and how much you drank on average on a day when you drank.

(*SHOW CARD 1*)

BSQF\_1. How often did you drink beer over the past 12 months?

- 1) Every day or almost every day
- 2) 3 - 4 times a week
- 3) 1 - 2 times a week
- 4) 2 - 3 times a month
- 5) Once a month
- 6) 6 - 11 times a year
- 7) 2 - 5 times a year
- 8) Once a year
- 9) I've not drunk last 12 months, but I've drunk earlier  → go to
- 0) I've never drunk in my life  → BSQF\_3

BSQF\_2. How much did you drink on average on a day when you drank beer over the past 12 months?

.....

.....

BSQF\_3. How often did you drink wine over the past 12 months?

- 1) Every day or almost every day
- 2) 3 - 4 times a week
- 3) 1 - 2 times a week
- 4) 2 - 3 times a month
- 5) Once a month
- 6) 6 - 11 times a year
- 7) 2 - 5 times a year
- 8) Once a year
- 9) I've not drunk last 12 months, but I've drunk earlier  → go to
- 0) I've never drunk in my life  → BSQF\_5

BSQF\_4. How much did you drink on average on a day when you drank wine over the past 12 months?

.....

.....

BSQF\_5. How often did you drink spirits over the past 12 months?

- 1) Every day or almost every day
- 2) 3 - 4 times a week
- 3) 1 - 2 times a week
- 4) 2 - 3 times a month
- 5) Once a month
- 6) 6 - 11 times a year
- 7) 2 - 5 times a year
- 8) Once a year
- 9) I've not drunk last 12 months, but I've drink earlier
- 10) I've never drunk in my life

→ go to GF\_1.

BSQF\_6. How much did you drink on average on a day when you drank spirits over the past 12 months?

.....

.....

**GF – Graduated frequency method**

GF\_1. What was the **maximum number of drinks you have had on one day during past 12 months?**

*One drink is one glass (250 ml.) of beer or one glass (100 ml.) of wine or one glass (30 ml.) of spirits*

Number of drinks  (SHOW CARD 2)

*First question from among questions GF\_2 – GF\_6 to be asked is dependent on response to the question GF\_1. If respondent had 12 drinks or more in one day during last 12 months we start with question GF\_2 and continue to the end of this set of questions. If the maximum number of drinks reported by respondent is between 8 and 11 drinks we skip question GF\_2 and start with question GF\_3. If the maximum number of drinks reported by respondent is between 5 and 7 drinks we skip questions GF\_2 and GF\_3 and start with question GF\_4. Et cetera. (SHOW CARDS 1 AND 2)*

GF\_2. How often did you drink 12 drinks or more, during past 12 months?

Every day or almost every day	3 - 4 times a week	1 - 2 times a week	2 - 3 times a month	Once a month	6 - 11 times a year	2 - 5 times a year	Once a year	I've not drink last 12 months
1	2	3	4	5	6	7	8	9



GF\_3. How often did you drink 8-11 drinks during past 12 months?

Every day or almost every day	3 - 4 times a week	1 - 2 times a week	2 - 3 times a month	Once a month	6 - 11 times a year	2 - 5 times a year	Once a year	I've not drink last 12 months
1	2	3	4	5	6	7	8	9

GF\_4. How often did you drink 5-7 drinks during past 12 months?

Every day or almost every day	3 - 4 times a week	1 - 2 times a week	2 - 3 times a month	Once a month	6 - 11 times a year	2 - 5 times a year	Once a year	I've not drink last 12 months
1	2	3	4	5	6	7	8	9

GF\_5. How often did you drink 3-4 drinks during past 12 months?

Every day or almost every day	3 - 4 times a week	1 - 2 times a week	2 - 3 times a month	Once a month	6 - 11 times a year	2 - 5 times a year	Once a year	I've not drink last 12 months
1	2	3	4	5	6	7	8	9

GF\_6. How often did you drink 1-2 drinks during past 12 months?

Every day or almost every day	3 - 4 times a week	1 - 2 times a week	2 - 3 times a month	Once a month	6 - 11 times a year	2 - 5 times a year	Once a year	I've not drink last 12 months
1	2	3	4	5	6	7	8	9

### LO – Last occasion method

**Now I would like to talk with you about the last occasion when you drank beer, wine, spirits.**

	Beer	Wine	Spirits
LO_1. Have you ever drunk this beverage over the past 12 months?	1) No 2) Yes	1) No 2) Yes	1) No 2) Yes
LO_2. How many days ago did you drink this beverage last? ( <i>put number of days</i> )			
LO_3. How much did you drink then? (.....)			

LO_4. At what time did you start drinking?			
LO_5. At what time did you finish drinking?			
LO_6. Where did you drink?	Yes No	Yes No	Yes No
a) At home	1 2	1 2	1 2
b) In a restaurant	1 2	1 2	1 2
c) In a pub, bar, etc	1 2	1 2	1 2
d) At working place	1 2	1 2	1 2
e) On the open air	1 2	1 2	1 2
f) Other (please describe .....	1 2	1 2	1 2
LO_7. With whom did you drink?	Yes No	Yes No	Yes No
a) Alone	1 2	1 2	1 2
b) Family	1 2	1 2	1 2
c) Friends	1 2	1 2	1 2
d) Strangers	1 2	1 2	1 2

### DR – Drunkenness

DR\_1. How often in the past 12 months did you drink enough to feel intoxicated or drunk – either you felt unsteady on your feet, or your vision was blurred, or your speech was slurred? (*SHOW CARD 1*)

- |                                  |                                                         |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1) Every day or almost every day | 6) 6 - 11 times a year                                  |
| 2) 3 - 4 times a week            | 7) 2 - 5 times a year                                   |
| 3) 1 - 2 times a week            | 8) Once a year                                          |
| 4) 2 - 3 times a month           | 9) I've not felt intoxicated or drunk<br>past 12 months |
| 5) Once a month                  |                                                         |

DR\_2. How many drinks usually makes you feel intoxicated or drunk? (*SHOW CARD 2*)

NUMBER OF DRINKS (*One drink is one glass (250 ml.) of beer or one glass (100 ml.) of wine or one glass(30 ml.) of spirits*)

**RSOD – Risky Single Occasion Drinking or Binge drinking**

RSOD\_1. How often in the past 12 months, have you had on one occasion six drinks or more, which is six 250 ml. glasses of beer (1.5 liter) or six 100 ml. glasses of wine (0.6 liter) or six 30 ml. glasses of spirits (180 ml.)?

*(SHOW CARD 1 AND 2)*

- 1) Every day or almost every day
- 2) 3 - 4 times a week
- 3) 1 - 2 times a week
- 4) 2 - 3 times a month
- 5) Once a month
- 6) 6 - 11 times a year
- 7) 2 - 5 times a year
- 8) Once a year
- 9) I've not had 6 drinks or more on one occasion past 12 months → go to UP\_1

RSOD\_2. During what time period (hours), would you usually drink six drinks (defined as above) or more on one occasion?

*Please tick to the nearest hour (SHOW CARD 3)*

- 1) Less than 1 hour
- 2) 1-2 hours
- 3) 3-4 hours
- 4) 5-6 hours
- 5) 7-8 hours
- 6) 9 or more hours

**UP – Unrecorded purchasing**

**This section of the questionnaire will be on unrecorded purchasing of alcoholic beverages.**

UP\_1. During the past 12 months, have you travelled to another country?

- 1) yes                      2) no → go to the question UP\_8.

UP\_2. How many times did you bring spirits with you back from abroad during past 12 months? (*SHOW CARD 4*)

1) once  
 2) 2 times  
 3) 3 - 5 times  
 4) 6 - 9 times  
 5) 10 - 19 times  
 6) 20 - 39 times  
 7) 40 times or more  
 0) I've not brought with me back spirits last 12 months → go to UP\_4

UP\_3. How much spirits did you bring with you back from abroad in total during past 12 months?

Please put number of liters

.....

UP\_4. How many times did you bring wine with you back from abroad during past 12 months? (*SHOW CARD 4*)

1) once  
 2) 2 times  
 3) 3 - 5 times  
 4) 6 - 9 times  
 5) 10 - 19 times  
 6) 20 - 39 times  
 7) 40 times or more  
 0) I've not brought with me back wine last 12 months → go to UP\_6

UP\_5. How much wine did you bring with you back from abroad in total during past 12 months?

Please put number of liters

.....

UP\_6. How many times did you bring beer with you back from abroad during past 12 months? (*SHOW CARD 4*)

1) once  
 2) 2 times  
 3) 3 - 5 times  
 4) 6 - 9 times  
 5) 10 - 19 times  
 6) 20 - 39 times  
 7) 40 times or more  
 0) I've not brought with me back beer last 12 months → go to UP\_8

UP\_7. How much beer did you bring with you back from abroad in total during past 12 months?

Please put number of liters

.....

How many times did you acquire particular alcoholic beverages outside of regular market (home made, smuggled, purchased directly from farmers or other producers and produced by yourself) over the past 12 months? How much such particular alcohol beverages did you acquire? (*SHOW CARD 4*)

UP\_8. How many times did you acquire spirit outside of regular market during past 12 months? (*SHOW CARD 4*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've not acquired spirit outside of regular market during past 12 months → go to UP\_10

UP\_9. How much spirits in total did you acquire outside of regular market during past 12 months?

Please put number of liters

.....

UP\_10. How many times did you acquire wine outside of regular market during past 12 months? (*SHOW CARD 4*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've not acquired wine outside of regular market during past 12 months → go to UP\_12

UP\_11. How much wine in total did you acquire outside of regular market during past 12 months?

Please put number of liters

.....

UP\_12. How many times did you acquire beer outside of regular market during past 12 months? (*SHOW CARD 4*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've not acquired beer outside of regular market during past 12 months → go to DSM\_1

UP\_13. How much beer in total did you acquire outside of regular market during past 12 months?

Please put number of liters

.....

## AUDIT – Alcohol Use Disorders Identification Test

As you know this is a pilot study in which we would like to select the most appropriate questions to be used in future surveys across Europe. Therefore some questions may resemble earlier ones or you can consider them very repetitive. Once more thank you very much for your patients and understanding.

During the past 12 months:

(SHOW CARD 5)	Never	Monthly or less	2-4 times a month	2-3 times a week	4 or more times a week
AUDIT_1. How often do you have a drink containing alcohol?	0	1	2	3	4

(SHOW CARD 6 AND 2)	1 or 2	3 or 4	5 or 6	7 to 9	10 or more
AUDIT_2. How many drinks containing alcohol do you have on a typical day when you are drinking? <i>One drink is one glass (250 ml.) of beer or one glass (100 ml.) of wine or one glass (30 ml.) of spirits</i>	0	1	2	3	4

(SHOW CARD 7 AND FOR AUDIT_3 ALSO CARD 2.)	Never	Less than monthly	Monthly	Weekly	Daily or almost daily
AUDIT_3. How often do you have six or more drinks on one occasion? <i>One drink is one glass (250 ml.) of beer or one glass (100 ml.) of wine or one glass (30 ml.) of spirits</i>	0	1	2	3	4
AUDIT_4. How often during the last year have you found that you were not able to stop drinking once you had started?	0	1	2	3	4
AUDIT_5. How often during the last year have you failed to do what was normally expected from you because of drinking?	0	1	2	3	4
AUDIT_6. How often during the last year have you needed a first drink in the morning to get yourself going after a heavy drinking session?	0	1	2	3	4

AUDIT_7. How often during the last year have you had a feeling of guilt or remorse after drinking?	0	1	2	3	4
AUDIT_8. How often during the last year have you been unable to remember what happened the night before because you had been drinking?	0	1	2	3	4

	No	Yes, but not in last year	Yes, during the last year
AUDIT_9. Have you or someone else been injured as a result of your drinking?	0	1	2
AUDIT_10. Has a relative or friend, or a doctor or other health worker been concerned about your drinking or suggested you cut down	0	1	2

## RAPS

During the past 12 months:

Question	Yes	No
RAPS_1. Have you had a feeling of guilt or remorse after drinking?	1	2
RAPS_2. Have you had a friend or family member tell you about things you said or did while you were drinking that you did not remember?	1	2
RAPS_3. Have you failed to do what was normally expected from you because of drinking?	1	2
RAPS_4. Do you sometimes take a drink in the morning when you first get up?	1	2

## DSM- IV Dependence

The next questions are about problems you may have had because of drinking during the past 12 months.

	No	Yes
DSM_1. During the past 12 months, did you need to drink a larger amount of alcohol to get an effect, or did you find that you could no longer get a “buzz” or a high on the amount you used to drink?	1	2
DSM_2. Did you have times during the past 12 months when you stopped, cut down, or went without drinking and then experienced withdrawal symptoms like fatigue, headaches, diarrhea, the shakes, or emotional problems?	1	2

DSM_3. Did you have times during the past 12 months when you took a drink to keep from having problems like these?	1	2
DSM_4. Did you have times during the past 12 months when you started drinking even though you promised yourself you wouldn't, or when you drank a lot more than you intended?	1	2
DSM_5. Were there ever times during the past 12 months when you drank more frequently or for more days in a row than you intended?	1	2
DSM_6. Did you have times during the past 12 months when you started drinking and became drunk when you didn't want to?	1	2
DSM_7. Were there times during the past 12 months when you tried to stop or cut down on your drinking and found that you were not able to do so?	1	2
DSM_8. Did you have periods during the past 12 months of several days or more when you spent so much time drinking or recovering from the effects of alcohol that you had little time for anything else?	1	2
DSM_9. Did you have a time during the past 12 months when you gave up or greatly reduced important activities because of your drinking – like sports, work, or seeing friends and family?	1	2
DSM_10. During the past 12 months, did you continue to drink when you knew you had a serious physical or emotional problem that might have been caused by or made worse by drinking?	1	2

### ASC - Adverse social consequences of own alcohol use

How many times <u>during the past 12 months</u> :	No, never	Yes, once	Yes, more than once
ASC_1. Have you felt your drinking harmed your home-life or marriage?	0	1	2
ASC_2. Have you felt that your drinking harmed your friendships or social life?	0	1	2
ASC_3. Have you felt your drinking harmed your work or studies? (like missing work/school, not doing your work/studies well or losing your job/ dropping out of school)	0	1	2
ASC_4. Have you got into a fight when you've been drinking or right after drinking?	0	1	2
ASC_5. Have you been arrested or stopped by the police because of drunk driving or drunken behaviour?	0	1	2



## HD – Heavy drinkers in your life

The following questions are related to people you may know whom you consider to be fairly heavy drinkers or someone who drinks a lot sometimes.

	Yes	No
HD_1. Thinking about the last 12 months, do you know some people who you consider to be fairly heavy drinkers or someone who drinks a lot sometimes?	1	2
HD_2. Did their drinking negatively affect you in some way in the last 12 months?	1	2

→ If no, go to COM\_1

## COM – Impact of others drinking in the community

The following questions relate to strangers and people you don't know very well  
Because of someone else's drinking, how many times in the past 12 months have you . . .

	No	Yes, please specify (put the number of times)
COM_1. Been kept awoken at night or disturbed by somebody under influence of alcohol?	0	
COM_2. Been verbally abused by somebody under influence of alcohol?	0	
COM_3. Been physically abused by somebody under influence of alcohol?	0	
COM_4. Been threatened by somebody under influence of alcohol?	0	
COM_5. Been involved in a serious argument with somebody under influence of alcohol?	0	
COM_6. Felt unsafe while waiting for or using public transport (e.g. tramway, bus or train) because of somebody under influence of alcohol?	0	
COM_7. Felt unsafe in any other public places because of somebody under influence of alcohol?	0	
COM_8. Gone out of your way to avoid drunk people or places where drinkers are known to hang out?	0	
COM_9. Been annoyed by people vomiting, urinating or littering when they have been drinking?	0	
COM_10. Experienced trouble because of drinkers at a licensed venue?	0	
COM_11. Been involved in a traffic accident because of someone's drinking?	0	
COM_12. Been forced or pressured into sexual activity by somebody under influence of alcohol?	0	

## AP – Attitudes to alcohol policy

I will read you out some statements on attitudes to alcohol policy. For each statement tell me if you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree or strongly disagree: (SHOW CARD 8)

	Strongly agree	Somewhat agree	Somewhat disagree	Strongly disagree	DK
AP_1. It should be difficult for people under the legal age to buy alcohol	1	2	3	4	5
AP_2. Advertising of alcohol should be restricted in public places	1	2	3	4	5
AP_3. Advertising of alcohol should be restricted on TV	1	2	3	4	5
AP_4. The blood alcohol limit for drivers should be kept as low as possible	1	2	3	4	5
AP_5. Random breath testing of drivers should be widely enforced all year round	1	2	3	4	5
AP_6. Number of alcohol outlets should be decreased if people drink too much	1	2	3	4	5
AP_7. Alcohol taxes should be increased if people drink too much	1	2	3	4	5
AP_8. Alcohol is commodity as any other and does not require any special restrictions	1	2	3	4	5
AP_9. Alcohol is no ordinary commodity and therefore requires special restrictions	1	2	3	4	5
AP_10. Individuals are responsible enough to protect themselves from alcohol-related harm caused by their drinking	1	2	3	4	5
AP_11. Public authorities have to intervene in order to protect individuals from alcohol-related harm caused by their drinking	1	2	3	4	5
AP_12. The government has a responsibility to keep down how much people drink.	1	2	3	4	5

## SD – Socio-demographics

SD\_1. Gender

- 1) Male
- 2) Female

SD\_2. How old are you?

NUMBER OF YEARS

SD\_3. What is your marital status? (*SHOW CARD 9*)

- 1) Single
- 2) Married (having permanent partner)
- 3) Divorced
- 4) Widowed

SD\_4. What is your education? (*SHOW CARD 10*)

- 1) never went to school/never completed primary school
- 2) primary level of education
- 3) secondary level of education
- 4) higher level of education

SD\_5. What is your current occupation? (*SHOW CARD 11*)

#### SELF-EMPLOYED

- 1) Manual worker (e.g. farmer, fisherman, craftsman)
- 2) Professional (e.g. lawyer, medical practitioner, architect, accountant)
- 3) Businessman (e.g. business proprietor, owner or co-owner of a company, owner of a shop, restaurant)
- 4) Other self-employed

#### EMPLOYED

- 5) Employed professional (e.g. lawyer, medical practitioner, architect, accountant)
- 6) Managers, supervisors
- 7) Other white collars
- 8) Skilled manual worker
- 9) Other (unskilled) manual worker, servant

#### NON-ACTIVE

- 10) Responsible within household mainly for bringing up children, ordinary shopping and looking after the home
- 11) Student
- 12) Unemployed or temporarily not working
- 13) Retired or unable to work through illness
- 14) Other non-active

IF CURRENTLY ACTIVE (1-9) GO TO SD\_9

IF CURRENTLY NON-ACTIVE (10-14) GO TO SD\_6

SD\_6. Did you do any paid work in the past?

- 1) Yes → GO TO SD\_7
- 2) No → GO TO SD\_8

SD\_7. What was your last occupation? (*SHOW CARD 11*)

SELF-EMPLOYED

- 1) Manual worker (e.g. farmer, fisherman, craftsman)
- 2) Professional (e.g. lawyer, medical practitioner, architect, accountant)
- 3) Businessman (e.g. business proprietor, owner or co-owner of a company, owner of a shop, restaurant)
- 4) Other self-employed

EMPLOYED

- 5) Employed professional (e.g. lawyer, medical practitioner, architect, accountant)
- 6) Managers, supervisors
- 7) Other white collars
- 8) Skilled manual worker
- 9) Other (unskilled) manual worker, servant

SD\_8. If within the household you are responsible mainly for bringing up children and/or ordinary shopping and looking after the home please tell me what has been last occupation of your spouse? If you are a student what has been last occupation of your father or mother?

(*SHOW CARD 11*)

SELF-EMPLOYED

- 1) Manual worker (e.g. farmer, fisherman, craftsman)
- 2) Professional (e.g. lawyer, medical practitioner, architect, accountant)
- 3) Businessman (e.g. business proprietor, owner or co-owner of a company, owner of a shop, restaurant)
- 4) Other self-employed

EMPLOYED

- 5) Employed professional (e.g. lawyer, medical practitioner, architect, accountant)
- 6) Managers, supervisors
- 7) Other white collars
- 8) Skilled manual worker
- 9) Other (unskilled) manual worker, servant

SD\_9. Do you regularly drive a car or other motor vehicle?

- 1) Yes
- 2) No

SD\_10. How much is your weight?

WEIGHT IN KILOGRAMS

DATE OF INTERVIEW

INTERVIEWER

ORDER OF QUESTIONS

### RESPONDENT'S ASSESSMENT FORM

At the beginning of our interview we have already told you that we are piloting an international questionnaire. Now we would like to know your own opinion, what do you think about this questionnaire?

1. What do you think about the length of the questionnaire? Please evaluate it on a 5-degree scale:

too long	fairly long	not so long, not so short	fairly short	very short
1	2	3	4	5

2. Was this questionnaire well understandable, or not very clear? Please evaluate it again on a 5-degree scale:

very clear	fairly clear	medium	fairly unclear	very unclear
1	2	3	4	5

3. Which parts of the questionnaire were less understandable for you?  
Please indicate the acronyms of these parts of the questionnaire and explain why?

acronym	Explanation

4. Which questions were less understandable for you?  
Please, indicate the number of these questions and explain why?

No of question	Explanation

5. Which parts of the questionnaire were more boring for you?  
Please indicate the acronym of this part of the questionnaire

acronym	Explanation

6. Which questions were the most problematic to answer for you  
Please indicate the number of these questions (max. 4) and explain why?

No of question	Explanation

7. Which parts of the questionnaire were the most interesting for you?  
Please indicate the acronyms of these parts of the questionnaire and explain why?

acronym	Explanation

**EACH RESPONDENTS IS ASKED TO GIVE HIS OPINION  
ON ONE SECTION ONLY**

1. Consumption section (F, BSQF, GF, LO)

As you remember we have asked your alcohol consumption in three different ways  
(READ AGAIN HEADINGS OF THREE BLOCS).

What is your opinion about those questions:

- 1.1. Which of the 3 measurements was the easiest to answer?

1. BSQF:

2. GF:

3. LO

- 1.2. Which of the 3 measurements was the most difficult to answer:

1. BSQF:

2. GF:

3. LO

- 1.3. Please comment:

1.4. Which of the 3 measurement best describe your drinking habit?

1. BSQF:

2. GF:

3. LO

1.5. Please comment:

**2. Drinking pattern section (DR, RSOD)**

(READ AGAIN HEADINGS OF THESE QUESTIONS).

2.1. What is your opinion about those questions:



---

### 3. Unrecorded purchasing section (UP)

(READ AGAIN HEADINGS OF THESE QUESTIONS).

3.1. What is your opinion about those questions:

### 4. Standard instruments section (DSM, AUDIT, RAPS)

(READ AGAIN HEADINGS OF THESE QUESTIONS)

We have also asked in three different ways about problems, what alcohol consumption might result from. What do you think of these questions?

4.1. Which of the 3 types of measurements was the easiest to answer?

1. DSM:

2. AUDIT:

3.RAPS

4.2 Which of the 3 types of measurements was the most difficult to answer:

1. DSM:

2. AUDIT:

3.RAPS

4.3. Please comment:

**5. Section on consequences (ASC, HD, COM) and opinions (AT)**

(READ AGAIN HEADINGS OF ASC, HD, COM).

5.1. What do you think of these questions?

Opinions (AT) - READ AGAIN HEADINGS OF AT.

5.2. What do you think of these questions?

**INTERVIEWER'S ASSESSMENT FORM**

1. Length of the interview:  minutes
2. Was it difficult to convince respondent to participate in the study?
  - 1) yes → go to question 3
  - 2) no → go to question 4

3. If it was difficult to convince respondent to participate in the study, what was the reason?

	yes	no
a) because of the topic of the questionnaire	1	2
b) because of the length of the questionnaire	1	2
c) because of other reason (please describe: .....)	1	2

4. How boring or interesting was the questionnaire for the respondent?

very boring	fairly boring	medium	fairly interesting	very interesting
1	2	3	4	5

5. Which questions were the most difficult to understand for the respondent:

No of question	Why it was difficult

Please continue your comments on an extra sheet

**6. What were the questions most irritating for the respondent?**

No of question	Why it was irritating

Please continue your comments on an extra sheet

*Allegato 2*

**Il questionario  
usato per l'inchiesta  
nella versione italiana**

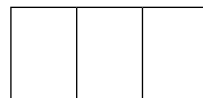
## STANDARDISING MEASUREMENT OF ALCOHOL RELATED TROUBLES

### STUDIO PILOTA

Il questionario è parte del progetto Standardising Measurement of Alcohol Related Troubles (SMART) finanziato dalla Unione Europea, all'interno del Programma europeo di Salute Pubblica



***YOUR  
LOGO***



### INTRODUZIONE

Buon giorno/buon pomeriggio, io sono NOME INTERVISTATORE/TRICE e sto lavorando come intervistatrice per l'AZIENDA SANITARIA DI FIRENZE. Vorrei chiederle 30-40 minuti per rispondere a delle domande per un importante studio internazionale. L'obiettivo dello studio è quello di perfezionare un questionario standard sui consumi delle bevande alcoliche, l'ambiente e i possibili problemi legati al bere che, tradotto in varie lingue, possa essere utilizzato in tutta Europa. Un totale di 10 Paesi Europei partecipano a questo progetto, che è cofinanziato dalla Commissione Europea.

La sua collaborazione e i suoi suggerimenti saranno molto graditi.

La sua partecipazione allo studio è volontaria e in ogni caso il suo anonimato rigorosamente garantito (nel rispetto della legge sulla privacy). Il suo nome e qualunque altra informazione possa identificarlo/a non sarà indicato né collegato in nessun modo alle sue risposte.

Per questo studio cerchiamo persone che nel corso dell'ultimo anno (12 mesi) abbiano consumato qualsiasi tipo e quantità di bevande alcoliche (vino e/o aperitivi/spumanti e/o birra e/o superalcolici).

Si tratta di uno studio pilota e per questo si troverà a dover rispondere ad alcune domande che le potrebbero apparire simili, ma la finalità è proprio quella di selezionare, con il suo aiuto, le domande più adatte ad essere utilizzate in tutta Europa.

[Se la persona non ha consumato bevande alcoliche negli ultimi 12 mesi si ringrazia, si saluta e si termina l'intervista.]

## F – Frequency of drinking

F\_1. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto bevande alcoliche, quali vino, aperitivi/spumanti, birra o superalcolici, anche in piccola quantità?

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 1) ogni giorno o quasi ogni giorno | 5) Una volta al mese   |
| 2) 3 - 4 volte a settimana         | 6) 6 - 11 volte l'anno |
| 3) 1 - 2 volte a settimana         | 7) 2 - 5 volte l'anno  |
| 4) 2 - 3 volte il mese             | 8) Una volta l'anno    |

## BSQF – Beverage specific quantity frequency method

Ora le farò le domande per i vari tipi di bevande alcoliche consumate negli ultimi 12 mesi

BSQF\_1. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto vino?

- 1) Ogni giorno o quasi ogni giorno
  - 2) 3 - 4 volte a settimana
  - 3) 1 - 2 volte a settimana
  - 4) 2 - 3 volte il mese
  - 5) Una volta al mese
  - 6) 6 - 11 volte l'anno
  - 7) 2 - 5 volte l'anno
  - 8) Una volta l'anno
  - 9) Non ho mai bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima sì
  - 0) Non ne ho mai bevuto nella mia vita
- passi a BSQF\_3

BSQF\_2. Negli ultimi 12 mesi, quando ha bevuto vino, quanto ne ha bevuto in media in un giorno?

Indichi per favore quanti bicchieri  
Il numero di bicchieri è .....

BSQF\_3. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto aperitivi/spumanti?

- 1) Ogni giorno o quasi ogni giorno
  - 2) 3 - 4 volte a settimana
  - 3) 1 - 2 volte a settimana
  - 4) 2 - 3 volte il mese
  - 5) Una volta al mese
  - 6) 6 - 11 volte l'anno
  - 7) 2 - 5 volte l'anno
  - 8) Una volta l'anno
  - 9) Non ho mai bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima sì
  - 0) Non ne ho mai bevuto nella mia vita
- passi a GF\_1

BSQF\_4. Negli ultimi 12 mesi, quando ha bevuto aperitivi/spumanti, quanti ne ha bevuti in media in un giorno?

Indichi per favore quanti bicchieri  
Il numero di bicchieri è .....

BSQF\_1. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto birra?

- 1) Ogni giorno o quasi ogni giorno
- 2) 3 - 4 volte a settimana
- 3) 1 - 2 volte a settimana
- 4) 2 - 3 volte il mese
- 5) Una volta al mese
- 6) 6 - 11 volte l'anno
- 7) 2 - 5 volte l'anno
- 8) Una volta l'anno
- 9) Non ho mai bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima si
- 0) Non ne ho mai bevuto nella mia vita

passi a  
BSQF\_5

BSQF\_6. Negli ultimi 12 mesi, quando ha bevuto birra, quanta ne ha bevuto in media in un giorno?

Per fav. quante lattine/bott. da 33 cl  
Il numero di lattine/bottiglie piccole è .....

BSQF\_7. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto superalcolici?

- 1) Ogni giorno o quasi ogni giorno
- 2) 3 - 4 volte a settimana
- 3) 1 - 2 volte a settimana
- 4) 2 - 3 volte il mese
- 5) Una volta al mese
- 6) 6 - 11 volte l'anno
- 7) 2 - 5 volte l'anno
- 8) Una volta l'anno
- 9) Non ho mai bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima si
- 0) Non ne ho mai bevuto nella mia vita

passi a  
GF\_1

BSQF\_4. Negli ultimi 12 mesi, quando ha bevuto superalcolici, quanti ne ha bevuti in media in un giorno?

Indichi per favore quanti bicchierini  
Il numero di bicchierini è .....

**GF – Graduated frequency method**

GF\_1. Negli ultimi 12 mesi quale è stato il numero massimo di bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici che ha bevuto in un giorno?

*Un bicchiere di vino corrisponde a ml 100; un bicchiere di aperitivi a ml 40; un bicchiere-coppa di spumante a ml100; una lattina/bottiglia piccola di birra a ml330; un bicchierino di superalcolici a ml 40*

*Il passaggio alle seguenti domande dipende dalla risposta alla domanda GF\_1. Se l'intervistato/a risponde di aver bevuto 12 o più bicchieri di vino, bicchieri/lattine di birra, bicchierini di superalcolici si inizierà con la domanda GF\_2 continuando fino a terminare con la GF\_6. Se i bicchieri, lattine, bicchierini bevuti sono stati tra gli 8 e gli 11 si passerà*



*direttamente alla domanda GF\_3 saltando la GF\_2. Se 1 bicchieri, lattine, bicchierini bevuti sono stati tra i 5 e i 7 si passerà direttamente alla domanda GF\_4 saltando la GF\_2 e la GF\_3, e così via.*

GF\_2. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto 12 o più bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici?

Ogni giorno o quasi ogni giorno	3 - 4 volte a settimana	1 - 2 volte a settimana	2 - 3 volte il mese	Una volta al mese	6 - 11 volte l'anno	2 - 5 volte l'anno	Una volta l'anno	Non ho bevuto negli ultimi 12 mesi
1	2	3	4	5	6	7	8	9

GF\_3. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto tra gli 8 e gli 11 bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici?

Ogni giorno o quasi ogni giorno	3 - 4 volte a settimana	1 - 2 volte a settimana	2 - 3 volte il mese	Una volta al mese	6 - 11 volte l'anno	2 - 5 volte l'anno	Una volta l'anno	Non ho bevuto negli ultimi 12 mesi
1	2	3	4	5	6	7	8	9

GF\_4. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto tra i 5 e i 7 bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici?

Ogni giorno o quasi ogni giorno	3 - 4 volte a settimana	1 - 2 volte a settimana	2 - 3 volte il mese	Una volta al mese	6 - 11 volte l'anno	2 - 5 volte l'anno	Una volta l'anno	Non ho bevuto negli ultimi 12 mesi
1	2	3	4	5	6	7	8	9

GF\_5. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto 3 o 4 bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici?

Ogni giorno o quasi ogni giorno	3 - 4 volte a settimana	1 - 2 volte a settimana	2 - 3 volte il mese	Una volta al mese	6 - 11 volte l'anno	2 - 5 volte l'anno	Una volta l'anno	Non ho bevuto negli ultimi 12 mesi
1	2	3	4	5	6	7	8	9

GF\_6. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto 1 o 2 bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici?

Ogni giorno o quasi ogni giorno	3 - 4 volte a settimana	1 - 2 volte a settimana	2 - 3 volte il mese	Una volta al mese	6 - 11 volte l'anno	2 - 5 volte l'anno	Una volta l'anno	Non ho bevuto negli ultimi 12 mesi
1	2	3	4	5	6	7	8	9

### LO – Last occasion method

Ora le farò alcune domande riguardo alle ultime occasioni nelle quali ha consumato bevande alcoliche e a come di solito le consuma

	Vino	Aperitivi/ spumante	Birra	Superalcolici
LO_1. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ha mai bevuto una o più di queste bevande?	1) No 2) Si	1) No 2) Si	1) No 2) Si	1) No 2) Si
LO_2. Quando è stata l'ultima volta che ha bevuto questa bevanda? ( <i>indichi con precisione quanti giorni fa</i> )				
LO_3. Quanta ne ha bevuto? ( <i>indichi il numero di bicchieri, lattine, bottiglie piccole, bicchierini</i> )				
LO_4. A che ora inizia a bere di solito?				
LO_5. A che ora termina di bere di solito?				
LO_6. Dove beve di solito?	Si No	Si No	Si No	Si No
a) A casa	1 2	1 2	1 2	1 2
b) Al ristorante, trattoria, pizzeria	1 2	1 2	1 2	1 2
c) al bar, pub, discoteca	1 2	1 2	1 2	1 2
d) Al lavoro	1 2	1 2	1 2	1 2
e) Per strada, all'aperto	1 2	1 2	1 2	1 2
f) Altro (per favore lo descriva .....)	1 2	1 2	1 2	1 2
LO_7. Con chi beve di solito?	Si No	Si No	Si No	Si No
a) Da solo	1 2	1 2	1 2	1 2
b) Con familiari	1 2	1 2	1 2	1 2
c) Con amici	1 2	1 2	1 2	1 2
d) Con persone sconosciute	1 2	1 2	1 2	1 2

**DR – Drunkenness**

DR\_1: Negli ultimi 12 mesi, le è capitato di aver bevuto troppo fino anche a sentirsi in qualche caso ubriaco?

SI	NO
----	----

DR\_2: Se sì, quante volte le è capitato?

- |                                    |                                                     |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1) Ogni giorno o quasi ogni giorno | 6) 6 - 11 volte l'anno                              |
| 2) 3 - 4 volte a settimana         | 7) 2 - 5 volte l'anno                               |
| 3) 1 - 2 volte a settimana         | 8) Una volta l'anno                                 |
| 4) 2 - 3 volte il mese             | 9) Non mi sono sentito ubriaco negli ultimi 12 mesi |
| 5) Una volta al mese               |                                                     |

DR\_3. In queste occasioni, quanti sono stati i bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di alcolici, bevuti che l'hanno fatto sentire ubriaco?

NUMERO DI BICCHIERI, LATTINE/BOTTIGLIE PICCOLE, BICCHIERINI (*Un bicchiere di vino corrisponde a ml100; un bicchiere di aperitivo a ml 40; un bicchiere-coppa di spumante a ml 100; una lattina/bottiglia piccola di birra a ml330; un bicchierino di superalcolici a ml 40*)

**RSOD – Risky Single Occasion Drinking or Binge drinking**

RSOD\_1. Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di bere una quantità paragonabile a una bottiglia di vino (bordolese cioè di 750 ml), oppure 6 bicchieri di aperitivi/spumante; oppure 6 lattine/bottiglie piccole di birra, oppure 6 bicchierini di superalcolici in un'unica occasione?

- |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Ogni giorno o quasi ogni giorno | 8) Una volta l'anno                                                                                                                                                                                                                                |
| 2) 3 - 4 volte a settimana         | 9) Non mi è mai capitato di bere una bottiglia di vino bordolese (750 ml), oppure 6 bicchieri di aperitivi/spumante; oppure 6 lattine/bottiglie piccola di birra. oppure 6 bicchierini di superalcolici in un'unica occasione negli ultimi 12 mesi |
| 3) 1 - 2 volte a settimana         |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4) 2 - 3 volte al mese             |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5) Una volta il mese               |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6) 6 - 11 volte l'anno             |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7) 2 - 5 volte l'anno              |                                                                                                                                                                                                                                                    |

*Se l'intervistato/a risponde di SI proseguire, se risponde di NO passare alla domanda UP\_1*

RSOD\_2. In quanto tempo (ore), le capita di bere di solito una quantità paragonabile a un bottiglia di vino (bordolese cioè di 750 ml), oppure 6 bicchieri di aperitivi/spumante; oppure 6 lattine/bottiglie piccole di birra, oppure 6 bicchierini di superalcolici, in un'unica occasione? *Mi indichi l'ora più vicina*

- 1) Meno di 1 ora
- 2) 1-2 ore
- 3) 3-4 ore
- 4) 5-6 ore
- 5) 7-8 ore
- 6) 9 o più ore

**UP – Unrecorded purchasing**

UP\_1. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ha mai viaggiato in un altro Paese?

- 1) si
- 2) no → passi alla domanda AP\_8.

UP\_2. Nel corso degli ultimi 12 mesi, quante volte ha portato vino con se ritornando dall'estero?

- 1) Una volta
- 2) 2 volte
- 3) 3 - 5 volte
- 4) 6 - 9 volte
- 5) 10 - 19 volte
- 6) 20 - 39 volte
- 7) 40 o più volte

0) Non ho mai portato con me vino negli ultimi 12 mesi → passi a AP\_4

UP\_3. Nel corso degli ultimi 12 mesi, quanto vino ha portato con se ritornando dall'estero?

Indichi p f la quantità in litri

UP\_4. Nel corso degli ultimi 12 mesi, quante volte ha portato birra con se ritornando dall'estero?

- 1) Una volta
- 2) 2 volte
- 3) 3 - 5 volte
- 4) 6 - 9 volte
- 5) 10 - 19 volte
- 6) 20 - 39 volte
- 7) 40 o più volte

0) Non ho mai portato con me birra negli ultimi 12 mesi → passi a AP\_6

UP\_5. Nel corso degli ultimi 12 mesi, quanta birra ha portato con se ritornando dall'estero?

Indichi p f la quantità in litri

UP\_6. Nel corso degli ultimi 12 mesi, quante volte ha portato superalcolici con se ritornando dall'estero?

- 1) Una volta
- 2) 2 volte
- 3) 3 - 5 volte
- 4) 6 - 9 volte
- 5) 10 - 19 volte
- 6) 20 - 39 volte
- 7) 40 o più volte
- 0) Non ho mai portato con me superalcolici negli ultimi 12 mesi → passi a AP\_8

UP\_7. Nel corso degli ultimi 12 mesi, quanti superalcolici ha portato con se ritornando dall'estero?

Indichi p f la quantità in litri

Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi bevande alcoliche non acquistandole “regolarmente” negli usuali negozi o supermercati ma in altro modo: direttamente dal contadino oppure prodotte in casa da lei stesso/a o da altri, oppure eventualmente in altri modi?

Quante se ne è procurate?

UP\_8. Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi vino?

- 1) Una volta
- 2) 2 volte
- 3) 3 - 5 volte
- 4) 6 - 9 volte
- 5) 10 - 19 volte
- 6) 20 - 39 volte
- 7) 40 o più volte
- 0) Non ho mai comprato vino in luoghi inusuali negli ultimi 12 mesi → passi a AP\_10

UP\_9. Negli ultimi 12 mesi quanto vino si è procurato?

Indichi p f la quantità in litri

UP\_10. Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi birra?

- 1) Una volta
- 2) 2 volte
- 3) 3 - 5 volte
- 4) 6 - 9 volte
- 5) 10 - 19 volte
- 6) 20 - 39 volte
- 7) 40 o più volte
- 0) Non ho mai comprato birra in luoghi inusuali negli ultimi 12 mesi → passi a AP\_12

UP\_11. Negli ultimi 12 mesi quanta birra si è procurato?

Indichi p f la quantità in litri

<p>UP_12. Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi superalcolici?</p> <p>1) Una volta                  2) 2 volte                  3) 3 - 5 volte                  4) 6 - 9 volte                  5) 10 - 19 volte                  6) 20 - 39 volte                  7) 40 o più volte</p> <p>0) Non ho mai comprato superalcolici in luoghi inusuali negli ultimi 12 mesi → passi a DSM_1</p>	<p>UP_13. Negli ultimi 12 mesi quanti superalcolici si è procurato?</p> <p>Indichi p f la quantità in litri <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**DSM- IV Dependence**

Le prossime 10 domande che le farò si riferiscono a eventuali problemi di tipo medico che potrebbe aver avuto in relazione con il suo bere. Le chiedo cortesemente di rispondere alle seguenti domande indicando SI o NO

Negli ultimi 12 mesi:

	No	Si
DSM_1. le è mai successo di aver avuto bisogno di bere più del solito per sentire “un qualche effetto”?	1	2
DSM_2. le è mai successo di aver smesso di bere o ridotto la quantità di alcolici e abbia sperimentato sintomi come fatica, mal di testa, tremori, problemi emotivi ?	1	2
DSM_3. le è mai successo di aver dovuto bere qualcosa per evitare di incorrere nei problemi segnalati prima?	1	2
DSM_4. le è mai successo di cominciare a bere pur essendosi ripromesso di non farlo, oppure di bere molto più di quanto volesse?	1	2
DSM_5. le è mai successo di aver bevuto più spesso o per più giorni di seguito di quanto ne avesse intenzione?	1	2
DSM_6. le è mai successo di aver cominciato a bere e di essersi ubriacato pur non volendo farlo?	1	2
DSM_7. ci sono stati dei momenti nei quali ha cercato di ridurre il bere e poi si è ubriacato pur non volendo?	1	2
DSM_8. le è mai successo che per molti giorni abbia impiegato tanto tempo a bere o a riprendersi dagli effetti dell'alcol da non poter fare niente altro?	1	2
DSM_9. le è mai successo di aver attraversato un periodo dove a causa del bere ha dovuto cessare o ridurre di molto attività importanti come sport, lavoro, visitare amici e familiari?	1	2
DSM_10. le è mai successo di continuare a bere pur sapendo di aver gravi problemi fisici o emotivi che potevano essere causati o peggiorati dal bere?	1	2

## AUDIT – Alcohol Use Disorders Identification Test

Le prossime 10 domande che le farò si riferiscono al consumo di bevande alcoliche:

	Mai	Mensilmente o meno	2-4 volte il mese	2-3 volte /settimana	4 o più vv /settimana
AUDIT_1. Con quale frequenza beve?	0	1	2	3	4

	1 o 2	3 o 4	5 o 6	7 a 9	10 o più
AUDIT_2. Quanti bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici beve di solito al giorno?	0	1	2	3	4

	Mai	Meno di 1 volta /mese	1 volta al mese	1volta /settimana	ognigiorno o quasi
AUDIT_3. Quante volte le capita di bere sei o più bicchieri di vino, bicchieri di aperitivi/spumante, lattine/bottiglie piccole di birra, bicchierini di superalcolici in una sola occasione?	0	1	2	3	4
AUDIT_4. Quante volte nell'ultimo anno si è accorto di non essere in grado di smettere di bere dopo aver iniziato?	0	1	2	3	4
AUDIT_5. Quante volte nell'ultimo anno le è capitato di non riuscire a fare quanto fa di solito a causa del bere?	0	1	2	3	4
AUDIT_6. Quante volte nell'ultimo anno ha sentito il bisogno di bere al mattino dopo aver bevuto molto la sera prima?	0	1	2	3	4
AUDIT_7. Quante volte nell'ultimo anno si è sentito in colpa dopo aver bevuto?	0	1	2	3	4
AUDIT_8. Quante volte durante l'ultimo anno non è stato capace di ricordare quanto è successo la sera prima perché aveva bevuto?	0	1	2	3	4

	No	Si, ma non nell'ultimo anno	Si, nell'ultimo anno
AUDIT_9. Ha mai procurato dei danni a qualcuno per aver bevuto?	0	1	2
AUDIT_10. I suoi parenti, i suoi amici, il suo dottore od un altro operatore sanitario le hanno mostrato preoccupazione per il suo bere o le hanno mai suggerito di ridurre il suo consumo di alcol?	0	1	2

## RAPS

### Nel corso degli ultimi 12 mesi

	Si	No
RAPS_1. Si è mai sentito in colpa per il suo bere?	1	2
RAPS_2. I suoi parenti o amici le hanno mai menzionato cose che aveva detto o fatto e che poi non riusciva a ricordare?	1	2
RAPS_3. Le è mai successo di non riuscire a fare ciò che di solito fa a causa del bere?	1	2
RAPS_4. Le è mai successo di bere (vino, aperitivi/spumante, birra, superalcolici) al mattino appena alzato?	1	2

## ASC - Adverse social consequences of own alcohol use

### Nel corso degli ultimi 12 mesi:

	No, mai	Si, una volta	Si, più di una volta
ASC_1. Le è mai sembrato che il suo bere abbia danneggiato il suo matrimonio o la sua vita domestica?	0	1	2
ASC_2. Le è mai sembrato che il suo bere abbia danneggiato le sue amicizie e la sua vita sociale?	0	1	2
ASC_3. Le è mai sembrato che il suo bere abbia danneggiato il suo lavoro e i suoi studi? (per esempio saltare il lavoro o la scuola, non fare bene il lavoro o la scuola, perdere il posto di lavoro, abbandonare gli studi)	0	1	2
ASC_4. Le è mai successo di trovarsi coinvolto in una rissa mentre beveva o subito dopo aver bevuto?	0	1	2
ASC_5. Le è mai successo di essere stato fermato dalla polizia per ebbrezza alcolica alla guida o per aver bevuto troppo?	0	1	2



### HD - heavy drinkers in your life

Le domande che seguono si riferiscono a persone che può conoscere e che lei considera forti bevitori o persone che a volte bevono troppo.

	Si	No
HD_1. Negli ultimi 12 mesi ha conosciuto persone che considera forti bevitori o che a volte bevono troppo?	1	2
HD_2. Negli ultimi 12 mesi il loro bere ha avuto effetti negative su di lei?	1	2

### COM – Impact of others drinking in the community

Le domande che seguono si riferiscono a persone estranee o che non conosce molto bene. A causa del bere di qualcuno, quante volte negli ultimi 12 mesi le è successo di:

	No	Si, per favore può specificare indicando quante volte
COM_1. Essere svegliato di notte o disturbato a causa di qualcuno che beveva?	0	
COM_2. Aver subito una violenza verbale da qualcuno che beveva?	0	
COM_3. Aver subito una violenza fisica da qualcuno che beveva?	0	
COM_4. Essere stato minacciato da qualcuno che beveva?	0	
COM_5. Essere coinvolto in una violenta discussione a causa di qualcuno che beveva?	0	
COM_6. Sentirsi insicuro mentre aspettava o usava un trasporto pubblico a causa di qualcuno che beveva?	0	
COM_7. Sentirsi insicuro in un luogo pubblico a causa di qualcuno che beveva?	0	
COM_8. Dover cambiare strada/deviare per evitare persone ubriache o posti dove si sa che gira “gente che beve”?	0	
COM_9. Essere stato infastidito da persone che vomitavano, urinavano o buttavano rifiuti quando bevevano?	0	
COM_10. Aver problemi a causa di gente che beveva in locali pubblici?	0	
COM_11. Essere stato coinvolto in un incidente stradale a causa di qualcuno che beveva?	0	
COM_12. Essere stato forzato o spinto a pratiche sessuali a causa di qualcuno che beveva?	0	

**AP – Attitudes to alcohol policy**

Ora le leggerò alcune affermazioni su degli atteggiamenti di strategie politiche rispetto all'alcol. Per ogni affermazione mi dica se è molto d'accordo, abbastanza d'accordo, abbastanza in disaccordo, molto in disaccordo:

	Molto d'accordo	Abbastanza d'accordo	Abbastanza in disaccordo	Molto in disaccordo	Non so
AP_1. Per chi non ha l'età consentita dalla legge deve essere difficile comprare bevande alcoliche	1	2	3	4	5
AP_2. Nei posti pubblici deve essere ridotta la pubblicità dell'alcol	1	2	3	4	5
AP_3. In televisione deve essere ridotta la pubblicità dell'alcol	1	2	3	4	5
AP_4. Il limite del tasso alcolico nel sangue dei guidatori deve essere il più basso possibile	1	2	3	4	5
AP_5. L'esame etilometrico a campione per i guidatori deve essere realizzato in maniera estesa durante tutto l'anno	1	2	3	4	5
AP_6. Se la popolazione beve troppo deve essere ridotto il numero dei locali che vendono alcol	1	2	3	4	5
AP_7. Se la popolazione beve troppo devono essere aumentate le tasse sulle bevande alcoliche	1	2	3	4	5
AP_8. La bevanda alcolica è un bene come un altro e non richiede restrizioni speciali	1	2	3	4	5
AP_9. La bevanda alcolica non è un bene ordinario e perciò richiede restrizioni speciali	1	2	3	4	5
AP_10. Le persone sono sufficientemente responsabili da sapersi proteggere dai danni provocati dall'alcol	1	2	3	4	5
AP_11. Le autorità pubbliche devono intervenire per proteggere le persone dai danni provocati da chi beve bevande alcoliche	1	2	3	4	5
AP_12. Il governo ha la responsabilità di mantenere bassi i consumi alcolici della popolazione	1	2	3	4	5

## SD – Socio-demographics

SD\_1. Sesso

- 1) Maschio
- 2) Femmina

SD\_2. Quanti anni ha?

Anni

SD\_3. Quale è il suo stato civile?

- 1) Single (celibe/nubile)
- 2) Coniugato/a, convivente
- 3) Divorziato/a o, separato/a
- 4) Vedovo/a

SD\_4. Qual'è il titolo di studio che ha conseguito?

- 1) mai andato/a a scuola/mai completata la scuola dell'obbligo
- 2) licenza elementare
- 3) licenza media o avviamento professionale
- 4) diploma di maturità, laurea

SD\_5. Qual'è la sua attuale occupazione?

### LAVORATORE IN PROPRIO/AUTONOMO

- 1) Artigiano/lavoratore in proprio (per esempio: proprietario agricolo, pescatore, artigiano, ecc.)
- 2) Libero professionista (avvocato, medico, architetto, commercialista)
- 3) Imprenditore (titolare di ditta, proprietario /comproprietario di compagnia, proprietario di negozio o di ristorante)
- 4) altro (ad es. socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni)

### LAVORATORE DIPENDENTE

- 5) Impiegato professionista (avvocato, medico, architetto, commercialista)
- 6) Dirigente, supervisore
- 7) Impiegato (anche insegnante, infermiere, tecnico sanitario, ...)
- 8) Operaio specializzato
- 9) Altro (non specializzato) operaio, lavorante, domestico/a

### CONDIZIONE NON PROFESSIONALE

- 10) Casalingo/a
- 11) Studente
- 12) Disoccupato o temporaneamente senza occupazione
- 13) Pensionato/a o inabile al lavoro per malattia
- 14) Altre condizioni non professionali

ATTUALMENTE ATTIVO/A (1-9) PASSI A SD\_9

ATTUALMENTE NON ATTIVO/A (10-14) PASSI A SD\_6

Ha fatto qualche lavoro retribuito in passato?

- 1) SI → PASSI A: SD\_7
- 2) No → PASSI A: SD\_8

SD\_7. Quale è stata la sua ultima occupazione?

#### LAVORATORE IN PROPRIO/AUTONOMO

- 1) Artigiano/lavoratore in proprio (per esempio: proprietario agricolo, pescatore, artigiano, ecc.)
- 2) Libero professionista (avvocato, medico, architetto, commercialista)
- 3) Imprenditore (titolare di ditta, proprietario /comproprietario di compagnia, proprietario di negozio o di ristorante)
- 4) Altro (ad es. socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni)

#### LAVORATORE DIPENDENTE

- 5) Impiegato professionista (avvocato, medico, architetto, commercialista)
- 6) Dirigente, supervisore
- 7) Impiegato (anche insegnante, infermiere, tecnico sanitario, ...)
- 8) Operaio specializzato
- 9) Altro (non specializzato) operaio, lavorante, domestico/a

SD\_8. Se all'interno del nucleo familiare lei ha funzioni di casalingo/a, potrebbe per favore dirmi l'occupazione del suo coniuge? Se lei è uno studente, quale è stata l'ultima occupazione di suo padre e di sua madre?

#### LAVORATORE IN PROPRIO/AUTONOMO

- 1) Artigiano/lavoratore in proprio (per esempio: proprietario agricolo, pescatore, artigiano, ecc.)
- 2) Libero professionista (avvocato, medico, architetto, commercialista)
- 3) Imprenditore (titolare di ditta, proprietario/comproprietario di compagnia, proprietario di negozio o di ristorante)
- 4) Altro (ad es. socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni)

#### LAVORATORE DIPENDENTE

- 5) Impiegato professionista (avvocato, medico, architetto, commercialista)
- 6) Dirigente, supervisore
- 7) Impiegato (anche insegnante, infermiere, tecnico sanitario, ...)
- 8) Operaio specializzato
- 9) Altro (non specializzato) operaio, lavorante, domestico/a

SD\_9. Lei guida regolarmente una macchina o un altro veicolo?

- 1) Si
- 2) No

SD\_10. Quale è il suo peso?

WEIGHT IN KILOGRAMS

DATA DELL'INTERVISTA

INTERVISTATORE

DURATA DELL'INTERVISTA

### *Invito al focus group*

(da proporsi da parte dell'intervistatore  
dopo aver riempito la scheda di valutazione)

Dopo aver terminato il questionario, l'intervistatore invita l'intervistato a partecipare a un focus group.

“Come si ricorderà lei sta partecipando ad una valutazione preliminare (pilota) di un questionario internazionale. La sua partecipazione ed i suoi suggerimenti sono fondamentali per il successo di questo progetto. Vorremmo quindi invitarla ad un incontro con altre persone che, come lei, sono state intervistate per discutere insieme del questionario e della sua esperienza come intervistato.

Le interesserebbe partecipare?”

SE ACCETTA:

Per poterla contattare dobbiamo chiederle alcuni dati personali: il suo nome (può essere un nomignolo, solo per poterla chiamare per telefono e assicurarci che sia lei), il suo numero di cellulare e/o di telefono fisso, la sua zona di residenza. Vorrei garantirle nuovamente che la sua partecipazione è strettamente confidenziale.

QUI I DATI PERSONALI DELL'INTERVISTATO  
DOVREBBERO ESSERE ANNOTATI IN UNA PAGINA SEPARATA  
INSIEME ALL'ETA' E AL SESSO.

*Cartoncini in ausilio alle domande*

**SHOW CARD 1**

1	Ogni giorno o quasi ogni giorno
2	3 - 4 volte a settimana
3	1 - 2 volte a settimana
4	2 - 3 volte il mese
5	Una volta al mese
6	6 - 11 volte l'anno
7	2 - 5 volte l'anno
8	Una volta l'anno

Domande: F\_1; BSQF\_1; BSQF\_3; BSQF\_5; GF\_2 to GF\_6; DR\_1; RSOD\_1.

**SHOW CARD 2**

1	Meno di 1 ora
2	1 - 2 ore
3	3 - 4 ore
4	5 - 6 ore
5	7 - 8 ore
6	9 o più ore

Domanda: RSOD\_2.

**SHOW CARD 3**

1	Una volta
2	2 volte
3	3 - 5 volte
4	6 - 9 volte
5	10 - 19 volte
6	20 - 39 volte
7	40 o più volte

Domande: UP\_2; UP\_4; UP\_6; UP\_8; UP\_10; UP\_12.

**SHOW CARD 4**

0	Mai
1	Mensilmente o meno
2	2-4 volte il mese
3	2-3 volte a settimana
4	4 o più volte a settimana

Domanda: AUDIT\_1.

**SHOW CARD 5**

0	1 o 2
1	3 o 4
2	5 o 6
3	7 a 9
4	10 o più

Domanda: AUDIT\_2.

**SHOW CARD 6**

0	Mai
1	Meno di una volta al mese
2	1 volta al mese
3	1 volta a settimana
4	Ogni giorno o quasi

Domande: da AUDIT\_3 a AUDIT\_8.

**SHOW CARD 7**

1	Molto d'accordo
2	Abbastanza d'accordo
3	Abbastanza in disaccordo
4	Molto in disaccordo
5	Non so

Domande: da AP\_1 a AP\_12.





*Allegato 3*

**Il questionario finale  
nella versione inglese**

**This questionnaire arises from the project Standardizing Measurement of Alcohol Related Troubles (SMART) which has received funding from the European Union, in the framework of the Public Health Programme.**

**Content of this questionnaire is sole responsibility of the authors and the Executive Agency for Health and Consumers is not responsible for any use that may be made of the information contained therein**



QUESTIONNAIRE  
STANDARDISING MEASUREMENT OF  
ALCOHOL RELATED TROUBLES  
(FINAL)

**F – Frequency of drinking**

F\_1. How often did you drink beer, wine, spirits or any other alcoholic beverage, even in small amounts, for example a glass of beer, wine or spirits, over the past 12 months?

*(SHOW CARD 1)*

- 1) Every day
  - 2) 5 – 6 times a week
  - 3) 3 – 4 times a week
  - 4) 1 – 2 times a week
  - 5) 2 – 3 times a month
  - 6) Once a month
  - 7) 6 – 11 times a year
  - 8) 2 – 5 times a year
  - 9) Once a year
  - 10) I've not drunk last 12 months, but I drank earlier
  - 11) I've never drunk in my life
- ┌───┐  
└───┘ → go to  
UP\_1

## BSQF – Beverage specific quantity frequency method

Now I would like to ask you how often you drank particular alcoholic beverages over the past 12 months and how much you drank on average on a day when you drank.

(*SHOW CARD 1*)

BSQF\_1. How often did you drink beer over the past 12 months?

- 1) Every day
  - 2) 5 – 6 times a week
  - 3) 3 – 4 times a week
  - 4) 1 – 2 times a week
  - 5) 2 – 3 times a month
  - 6) Once a month
  - 7) 6 – 11 times a year
  - 8) 2 – 5 times a year
  - 9) Once a year
  - 10) I've not drunk last 12 months, but I drank earlier
  - 11) I've never drunk in my life
- go to  
 BSQF\_3.

BSQF\_2. How much did you drink on average on a day when you drank beer over the past 12 months?

BSQF\_3. How often did you drink wine over the past 12 months?

- 1) Every day
  - 2) 5 – 6 times a week
  - 3) 3 – 4 times a week
  - 4) 1 – 2 times a week
  - 5) 2 – 3 times a month
  - 6) Once a month
  - 7) 6 – 11 times a year
  - 8) 2 – 5 times a year
  - 9) Once a year
  - 10) I've not drunk last 12 months, but I drank earlier
  - 11) I've never drunk in my life
- go to  
 BSQF\_5.

BSQF\_4. How much did you drink on average on a day when you drank wine over the past 12 months?

BSQF\_5. How often did you drink spirits over the past 12 months?

- 1) Every day
- 2) 5 – 6 times a week
- 3) 3 – 4 times a week
- 4) 1 – 2 times a week
- 5) 2 – 3 times a month
- 6) Once a month
- 7) 6 – 11 times a year
- 8) 2 – 5 times a year
- 9) Once a year
- 10) I've not drunk last 12 months, but I drank earlier
- 11) I've never drunk in my life

go to  
 BSQF\_7.

BSQF\_6. How much did you drink on average on a day when you drank spirits over the past 12 months?

**Optional for Country-Specific Beverage**

BSQF\_7. How often did you drink ..... over the past 12 months?

- 1) Every day
- 2) 5 – 6 times a week
- 3) 3 – 4 times a week
- 4) 1 – 2 times a week
- 5) 2 – 3 times a month
- 6) Once a month
- 7) 6 – 11 times a year
- 8) 2 – 5 times a year
- 9) Once a year
- 10) I've not drunk last 12 months, but I drank earlier
- 11) I've never drunk in my life

go to  
 CD\_1.

BSQF\_8. How much did you drink on average on a day when you drank spirits over the past 12 months?

**CD – Context of drinking**

When you drink [ <i>name of a beverage</i> ] do you usually drink	Beer	Wine	Spirits
CD_1 With meals or without? ( <i>one answer only for each beverage</i> )			
a) drink with meals	1	1	1
b) drink without meals	2	2	2
c) not applicable (NA) - don't drink this beverage	0	0	0
CD_2. Where? ( <i>SHOW CARD 2</i> ) ( <i>one answer only for each beverage</i> )			
a) at home	1	1	1
b) in a restaurant	2	2	2
c) in a pub, bar, etc	3	3	3
d) outdoor	5	5	5
e) other please (describe .....)	6	6	6
f) not applicable (NA) - don't drink this beverage	0	0	0
CD_3. With whom?	Yes No NA	Yes No NA	Yes No NA
a) Alone	1 2 0	1 2 0	1 2 0
b) Family	1 2 0	1 2 0	1 2 0
c) Friends	1 2 0	1 2 0	1 2 0
d) Strangers	1 2 0	1 2 0	1 2 0

**RSOD – Risky Single Occasion Drinking or Binge drinking**

RSOD\_1. How often in the past 12 months, have you had on one occasion six drinks or more, which is.....? (SHOW CARD 3)

- 1) Every day
- 2) 5 – 6 times a week
- 3) 3 – 4 times a week
- 4) 1 – 2 times a week
- 5) 2 – 3 times a month
- 6) Once a month
- 7) 6 – 11 times a year
- 8) 2 – 5 times a year
- 9) Once a year
- 10) I've not had 6 drinks on one occasion past 12 months → go to DR\_1

RSOD\_2. During what time period (hours), would you usually drink six drinks (defined as above) on one occasion? (SHOW CARD 4)  
*Please tick to the nearest hour*

- 1) Less than 1 hour
- 2) 1-2 hours
- 3) 3-4 hours
- 4) 5-6 hours
- 5) 7-8 hours
- 6) 9 or more hours

RSOD\_3. Of the above occasions how often in the past 12 months, have you had on one occasion twelve drinks or more, which is .....? (SHOW CARD 3)

- 1) Every day
- 2) 5 – 6 times a week
- 3) 3 – 4 times a week
- 4) 1 – 2 times a week
- 5) 2 – 3 times a month
- 6) Once a month
- 7) 6 – 11 times a year
- 8) 2 – 5 times a year
- 9) Once a year
- 10) I've not had 12 drinks on one occasion past 12 months → go to RSOD\_5

RSOD\_4. During what time period (hours), would you usually drink twelve drinks  
(defined as above) on one occasion? *(SHOW CARD 4)*  
*Please tick to the nearest hour*

- 1) Less than 1 hour
- 2) 1-2 hours
- 3) 3-4 hours
- 4) 5-6 hours
- 5) 7-8 hours
- 6) 9 or more hours

### OPTIONAL

RSOD\_5. When you drink six drinks or more do you usually drink:

RSOD_5A. beer, wine or spirits or their combinations <i>(SHOW CARD 5)</i> <i>(one answer only)</i>	
a) beer only	1
b) wine only	2
c) spirits only	3
d) combination of different alcoholic beverages (at least two)	4
e) not applicable - don't drink six drinks or more	0
RSOD_5B. With meals or without? <i>(one answer only)</i>	
a) with meals	1
b) without meals	2
c) not applicable - don't drink six drinks or more	0
RSOD_5C. Where? <i>(SHOW CARD 6)</i> <i>(one answer only)</i>	
a) at home	1
b) in a restaurant	2
c) in a pub, bar, etc	3
d) outdoor	5
e) other place (describe .....	6
f) not applicable - don't drink six drinks or more	0
RSOD_5D. With whom ?	Yes No NA
a) Alone	1 2 0
b) Family	1 2 0
c) Friends	1 2 0
d) Strangers	1 2 0

**DR – Drunkenness – OPTIONAL**

DR\_1. How often in the past 12 months did you drink enough to feel intoxicated or drunk – either you felt unsteady on your feet, or your vision was blurred, or your speech was slurred? (*SHOW CARD 3*)

- |                        |                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1) Every day           | 6) Once a month                                       |
| 2) 5 – 6 times a week  | 7) 6 – 11 times a year                                |
| 3) 3 – 4 times a week  | 8) 2 – 5 times a year                                 |
| 4) 1 – 2 times a week  | 9) Once a year                                        |
| 5) 2 – 3 times a month | 10) I've not felt intoxicated or drunk past 12 months |

DR\_2. How many drinks usually makes you feel intoxicated or drunk?

NUMBER OF DRINKS (*One drink is .....*)

↑

**ASC – Adverse social consequences of own alcohol use**

How many times <u>during the past 12 months</u> :	No, never	Yes, once	Yes, more than once
ASC_1. Have you felt your drinking harmed your home-life or marriage?	0	1	2
ASC_2. Have you felt that your drinking harmed your friendships or social life?	0	1	2
ASC_3. Have you felt that your drinking did harm your health?	0	1	2
ASC_4. Have you felt your drinking harmed your work or studies? (like missing work/school, not doing your work/studies well or losing your job/ dropping out of school)	0	1	2
ASC_5. Have you felt that your drinking harmed your finances?	0	1	2
ASC_6. Have you got into a fight when you've been drinking or right after drinking?	0	1	2
ASC_7. Have you been arrested or stopped by the police because of drunk driving or drunken behaviour?	0	1	2



**RAPS**

During the past 12 months:

	Yes	No
RAPS_1. Have you had a feeling of guilt or remorse after drinking?	1	2
RAPS_2. Have you had a friend or family member tell you about things you said or did while you were drinking that you did not remember?	1	2
RAPS_3. Have you failed to do what was normally expected from you because of drinking?	1	2
RAPS_4. Do you sometimes take a drink in the morning when you first get up?	1	2

**DSM-IV Dependence - OPTIONAL**

The next questions are about problems you may have had because of drinking during the past 12 months.

	No	Yes
DSM_1. During the past 12 months, did you need to drink a larger amount of alcohol to get an effect, or did you find that you could no longer get a “buzz” or a high on the amount you used to drink?	1	2
DSM_2. Did you have times during the past 12 months when you stopped, cut down, or went without drinking and then experienced withdrawal symptoms like fatigue, headaches, diarrhea, the shakes, or emotional problems?	1	2
DSM_3. Did you have times during the past 12 months when you took a drink to keep from having problems like these?	1	2
DSM_4. Did you have times during the past 12 months when you started drinking even though you promised yourself you wouldn’t, or when you drank a lot more than you intended?	1	2
DSM_5. Were there ever times during the past 12 months when you drank more frequently or for more days in a row than you intended?	1	2
DSM_6. Did you have times during the past 12 months when you started drinking and became drunk when you didn’t want to?	1	2
DSM_7. Were there times during the past 12 months when you tried to stop or cut down on your drinking and found that you were not able to do so?	1	2
DSM_8. Did you have periods during the past 12 months of several days or more when you spent so much time drinking or recovering from the effects of alcohol that you had little time for anything else?	1	2
DSM_9. Did you have a time during the past 12 months when you gave up or greatly reduced important activities because of your drinking – like sports, work, or seeing friends and family?	1	2
DSM_10. During the past 12 months, did you continue to drink when you knew you had a serious physical or emotional problem that might have been caused by or made worse by drinking?	1	2

## UP – Unrecorded purchasing

UP\_1. During the past 12 months, have you traveled to another country?

- 1) yes                                  2) no                                  go to the question UP\_8.

UP\_2. How many times did you bring spirits with you back from abroad during past 12 months? (*SHOW CARD 7*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've not brought with me back spirits last 12 months → go to UP\_4

UP\_3. How much spirits did you bring with you back from abroad in total during past 12 months?

Please put number of liters

UP\_4. How many times did you bring wine with you back from abroad during past 12 months? (*SHOW CARD 7*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've not brought with me back spirits last 12 months → go to UP\_6

UP\_5. How much wine did you bring with you back from abroad in total during past 12 months?

Please put number of liters

UP\_6. How many times did you bring beer with you back from abroad during past 12 months? (*SHOW CARD 7*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've not brought with me back spirits last 12 months → go to UP\_8

UP\_3. How much beer did you bring with you back from abroad in total during past 12 months?

Please put number of liters

How many times did you acquire particular alcoholic beverages outside of regular market (e.g. home made, smuggled, purchased directly from farmers or other producers and produced by yourself) over the past 12 months? How much such particular alcohol beverages did you acquire? (*SHOW CARD 5*)

UP\_8. How many times did you acquire spirit outside of regular market during past 12 months? (*SHOW CARD 7*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've acquired spirit outside of regular market during past 12 months → go to UP\_10

UP\_9. How much spirits in total did you acquire outside of regular market during past 12 months?

Please put number of liters

UP\_10. How many times did you acquire wine outside of regular market during past 12 months? (*SHOW CARD 7*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've acquired wine outside of regular market during past 12 months → go to UP\_12

UP\_11. How much wine in total did you acquire outside of regular market during past 12 months?

Please put number of liters

UP\_12. How many times did you acquire beer outside of regular market during past 12 months? (*SHOW CARD 7*)

- 1) once
- 2) 2 times
- 3) 3 - 5 times
- 4) 6 - 9 times
- 5) 10 - 19 times
- 6) 20 - 39 times
- 7) 40 times or more
- 0) I've acquired beer outside of regular market during past 12 months → go to UP\_14

UP\_13. How much beer in total did you acquire outside of regular market during past 12 months?

Please put number of liters

### Optional for Country-Specific Beverage

<p>UP_14. How many times did you acquire ..... outside of regular market during past 12 months? (SHOW CARD 7)</p> <p>1) once 2) 2 times 3) 3 - 5 times 4) 6 - 9 times 5) 10 - 19 times 6) 20 - 39 times 7) 40 times or more 0) I've acquired ..... outside of regular market during past 12 months → go to HD_1</p>	<p>UP_13. How much ..... in total did you acquire outside of regular market during past 12 months?</p> <p>Please put number of liters <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### HD – Heavy drinkers in your life

The following questions are related to people you may know whom you consider to be fairly heavy drinkers or someone who drinks a lot sometimes.

	No	Yes, please specify (put the number of persons)
HD_1. Thinking about the last 12 months, do you know some people who you consider to be fairly heavy drinkers or someone who drinks a lot sometimes?	0 → go to COM_1	.....
HD_2. Did their drinking negatively affect you in some way in the last 12 months?	0 → go to COM_1	.....

HD\_3. What are relationships to you of people whose drinking negatively affected you in some way in the last 12 months ?

	Yes	No	Not applicable
a) Household member	1	2	0
b) Family member not in household	1	2	0
c) Friend	1	2	0
d) Ex-partner	1	2	0
e) Co-worker	1	2	0
f) Others known to you, please specify .....	1	2	0

**OPTIONAL**

This section relates to co-workers (paid workers or volunteers) who you consider to be fairly heavy drinkers or someone who drinks a lot sometimes (for respondents who select answer “yes” for question HD\_3 point e).

HD\_4. Because of your co-worker(s) drinking, how many times  
in the past 12 months .....

		No	Yes, please specify (put the number of times)
HD_4a	Has your productivity at work been reduced?	0	.....
HD_4b	Have you had to work extra hours?	0	.....
HD_4c	Were you involved in an accident or a close call at work?	0	.....

**COM – Impact of others drinking in the community**

Because of someone else’s drinking, how many times in the past 12 months  
have you .....

	No	Yes, please specify (put the number of times)
COM_1. Been kept awoken at night or disturbed?	0	
COM_2. Been verbally abused?	0	
COM_3. Been physically abused?	0	
COM_4. Been involved in a serious argument?	0	
COM_5. Felt unsafe in public places, including public transportation?	0	
COM_6. Gone out of your way to avoid drunk people or places where drinkers are know to hang out?	0	
COM_7. Been annoyed by people vomiting, urinating or littering when they have been drinking?	0	
COM_8. Experienced trouble because of drinkers at a licensed venue?	0	
COM_9. Been involved in a traffic accident because of someone’s drinking?	0	

**AP – Attitudes to alcohol policy**

I will read you out some statements on attitudes to alcohol policy. For each statement tell me if you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree or strongly disagree: (SHOW CARD 8)

	Strongly agree	Somewhat agree	Somewhat disagree	Strongly disagree	Don't know
AP_1. Advertising of alcohol should be restricted	1	2	3	4	9
AP_2. The blood alcohol limit for drivers should be kept as low as possible	1	2	3	4	9
AP_3. Breath testing of drivers should be widely enforced all year round	1	2	3	4	9
AP_4. Number of alcohol outlets should be decreased if people drink too much	1	2	3	4	9
AP_5. Alcohol taxes should be increased if people drink too much	1	2	3	4	9
AP_6. Alcohol is commodity as any other and does not require any special restrictions	1	2	3	4	9
AP_7. Individuals are responsible enough to protect themselves from alcohol-related harm caused by their drinking	1	2	3	4	9
AP_8. Public authorities have to intervene in order to protect individuals from alcohol-related harm caused by their drinking	1	2	3	4	9

*Allegato 4*

**Il questionario finale  
nella traduzione italiana**

Il questionario nasce dal progetto SMART (Standardising Measurement of Alcohol Related Troubles) finanziato dall' Unione Europea, all'interno del Programma di Salute Pubblica


Il contenuto del questionario é unica responsabilità degli autori e la *Executive Agency for Health and Consumers* non è responsabile per qualsiasi uso che possa essere fatto delle informazioni in esso contenute



QUESTIONARIO FINALE SMART  
STANDARDISING MEASUREMENT OF ALCOHOL  
RELATED TROUBLES  
(STANDARDIZZAZIONE DELLA MISURAZIONE DEI PROBLEMI  
CORRELATI ALL'ALCOL)

**F – Frequenza del bere**

F\_1. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto vino, birra, superalcolici o qualunque altra bevanda alcolica anche in piccola quantità?  
(*MOSTRA CARTONCINO n. 1*)

- 1) Ogni giorno
  - 2) 5 – 6 volte a settimana
  - 3) 3 – 4 volte a settimana
  - 4) 1 – 2 volte a settimana
  - 5) 2 – 3 volte al mese
  - 6) Una volta al mese
  - 7) 6 – 11 volte l'anno
  - 8) 2 – 5 volte l'anno
  - 9) Una volta l'anno
  - 10) Non ho bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima si
  - 11) Non ho mai bevuto in vita mia
-  passa a  
UP\_1



### BSQF – Beverage specific quantity frequency method (metodo quantità/frequenza specifico per bevanda)

Ora le farò alcune domande su quanto spesso ha bevuto qualcosa tra i vari tipi di bevande alcoliche negli ultimi 12 mesi, e su quanto ha bevuto in media nei giorni in cui ha bevuto (*MOSTRA CARTONCINO n. 1*)

BSQF\_1. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto vino?

- 1) ogni giorno
- 2) 5 – 6 volte a settimana
- 3) 3 – 4 volte a settimana
- 4) 1 – 2 volte a settimana
- 5) 2 – 3 volte al mese
- 6) una volta al mese
- 7) 6 – 11 volte l'anno
- 8) 2 – 5 volte l'anno
- 9) una volta l'anno
- 10) non ho bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima si  → passi a BSQF\_3.
- 11) non ho mai bevuto in via mia

BSQF\_2. Negli ultimi 12 mesi, quando ha bevuto vino, quanto ne ha bevuto in media in un giorno? (indichi per favore il numero di bicchieri da 100 ml)

il numero di bicchieri è

BSQF\_3. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto aperitivi/spumanti?

- 1) ogni giorno
- 2) 5 – 6 volte a settimana
- 3) 3 – 4 volte a settimana
- 4) 1 – 2 volte a settimana
- 5) 2 – 3 volte al mese
- 6) una volta al mese
- 7) 6 – 11 volte l'anno
- 8) 2 – 5 volte l'anno
- 9) una volta l'anno
- 10) non ho bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima si  → passi a BSQF\_5.
- 11) non ho mai bevuto in via mia

BSQF\_4. Negli ultimi 12 mesi, quando ha bevuto aperitivi/spumanti, quanto ne ha bevuti in media in un giorno? (indichi per favore il numero di bicchieri da 100 ml)

il numero di bicchieri è

BSQF\_5. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto birra?

- 1) ogni giorno
- 2) 5 – 6 volte a settimana
- 3) 3 – 4 volte a settimana
- 4) 1 – 2 volte a settimana
- 5) 2 – 3 volte al mese
- 6) una volta al mese
- 7) 6 – 11 volte l'anno
- 8) 2 – 5 volte l'anno
- 9) una volta l'anno
- 10) non ho bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima si  → passi a BSQF\_7.
- 11) non ho mai bevuto in via mia

BSQF\_6. Negli ultimi 12 mesi, quando ha bevuto birra, quanto ne ha bevuta in media in un giorno? (indichi per favore quante lattine o bottiglie piccole da 33 cl)

il numero di lattine o lattine piccole da 330 ml è

BSQF\_6. Negli ultimi 12 mesi quante volte ha bevuto superalcolici?

- 1) ogni giorno
- 2) 5 – 6 volte a settimana
- 3) 3 – 4 volte a settimana
- 4) 1 – 2 volte a settimana
- 5) 2 – 3 volte al mese
- 6) una volta al mese
- 7) 6 – 11 volte l'anno
- 8) 2 – 5 volte l'anno
- 9) una volta l'anno
- 10) non ho bevuto negli ultimi 12 mesi, ma prima si  passi a
- 11) non ho mai bevuto in via mia  → CD\_1.

BSQF\_7. Negli ultimi 12 mesi, quando ha bevuto superalcolici, quante ne ha bevute in media in un giorno? (indichi per favore il numero di bicchierini da 40 ml)

il numero di bicchieri è

**CD – Contesto del bere**

Quando lei beve [ <i>tipo di bevanda</i> ] generalmente consuma bevande alcoliche	Vino	Birra	Superalcolici
CD_1 Durante o fuori dai pasti ? (una sola risposta per ogni bevanda)			
a) bevo durante i pasti	1	1	1
b) bevo fuori dai pasti	2	2	2
c) non applicabile (NA) – non consumo questa bevanda	0	0	0
CD_2. Dove? (MOSTRA CARTONCINO N. 2) (una sola risposta per ogni bevanda)			
a) a casa	1	1	1
b) al ristorante	2	2	2
c) al bar, pub, ecc	3	3	3
d) all'aperto	5	5	5
e) in altri posti (lo descriva per favore.....)	6	6	6
f) non applicabile (NA) – non consumo questa bevanda	0	0	0
CD_3. Con chi?	Si No NA	Si No NA	Si No NA
a) da solo/a	1 2 0	1 2 0	1 2 0
b) con familiari	1 2 0	1 2 0	1 2 0
c) con amici	1 2 0	1 2 0	1 2 0
d) con persone sconosciute	1 2 0	1 2 0	1 2 0

### RSOD – Bere a Rischio in un’Unica Occasione o Binge drinking

RSOD\_1. Negli ultimi 12 mesi quante volte le é capitato di bere sei o più “bevute” come:  
6 bicchieri di vino da 100 ml., pari a circa una bottiglia bordolese; oppure sei  
bicchieri di aperitivi/spumanti; oppure sei lattine o bottiglie piccole di birra,  
pari a un litro e mezzo di birra; oppure sei bicchierini da 40 ml. di superalcolici?  
(*MOSTRA CARTONCINO n. 3*)

- 1) ogni giorno
- 2) 5 – 6 volte a settimana
- 3) 3 – 4 volte a settimana
- 4) 1 – 2 volte a settimana
- 5) 2 – 3 volte al mese
- 6) una volta al mese
- 7) 6 – 11 volte l’anno
- 8) 2 – 5 volte l’anno
- 9) una volta l’anno
- 10) Non ho consumato una quantità paragonabile a sei bevute  
in un’unica occasione negli ultimi 12 mesi → passi a DR\_1

RSOD\_2. In quanto tempo (ore) le capita generalmente di bere sei bevute alcoliche  
(come definite in precedenza) in un’unica occasione?  
(*MOSTRA CARTONCINO n. 4*)

*Per favore indichi l’ora più vicina*

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1) meno di 1 ora | 4) 5-6 ore     |
| 2) 1-2 ore       | 5) 7-8 ore     |
| 3) 3-4 ore       | 6) 9 o più ore |

RSOD\_3. Negli ultimi 12 mesi, c’è stata un’occasione nella quale le è capitato di bere  
dodici o più bevute alcoliche (come definite in precedenza)?  
(*MOSTRA CARTONCINO n. 3*)

- 1) ogni giorno
- 2) 5 – 6 volte a settimana
- 3) 3 – 4 volte a settimana
- 4) 1 – 2 volte a settimana
- 5) 2 – 3 volte al mese
- 6) una volta al mese
- 7) 6 – 11 volte l’anno
- 8) 2 – 5 volte l’anno
- 9) una volta l’anno
- 10) non ho consumato una quantità paragonabile a dodici bicchieri  
in un’unica occasione negli ultimi 12 mesi → passi a RSOD\_5

RSOD\_4. In quanto tempo (ore) le capita generalmente di bere dodici bevute alcoliche (come definite in precedenza) in un'unica occasione? (*MOSTRA CARTONCINO n.4*)

*Per favore indichi l'ora più vicina*

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1) meno di 1 ora | 4) 5-6 ore     |
| 2) 1-2 ore       | 5) 7-8 ore     |
| 3) 3-4 ore       | 6) 9 o più ore |

## FACOLTATIVA

RSOD\_5. Quando lei consuma sei o più bevute alcoliche, (come definite in precedenza) generalmente beve:

RSOD_5A. vino, birra o superalcolici separatamente oppure insieme ( <i>MOSTRA CARTONCINO n.5</i> )      ( <i>una sola risposta</i> )	
a) solo birra	1
b) solo vino	2
c) solo superalcolici	3
d) combinazione di differenti bevande alcoliche (almeno due)	4
e) non applicabile – non consumo sei o più bevande alcoliche	0
RSOD_5B. Durante o fuori dai pasti? ( <i>una sola risposta</i> )	
a) durante i pasti	1
b) fuori dai pasti	2
c) non applicabile – non consumo sei o più bevande alcoliche	0
RSOD_5C. Dove? ( <i>MOSTRA CARTONCINO n. 4</i> ) ( <i>una sola risposta</i> )	
a) a casa	1
b) al ristorante	2
c) al bar, pub, ecc	3
d) all'aperto	5
e) in altri posti (lo descriva per favore .....)	6
f) non applicabile – non consumo sei o più bevande alcoliche	0
RSOD_5D. Con chi?	Si No NA
a) da solo	1 2 0
b) con familiari	1 2 0
c) con amici	1 2 0
d) con persone sconosciute	1 2 0

**DR – Ubriacatura - FACOLTATIVA**

DR\_1. negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di bere troppo anche fino a sentirsi ubriaco – sia che si sentisse instabile sulle gambe, o con la vista offuscata o con le parole impastate? (*MOSTRA CARTONCINO n.3*)

- 1) ogni giorno
- 2) 5 – 6 volte a settimana
- 3) 3 – 4 volte a settimana
- 4) 1 – 2 volte a settimana
- 5) 2 – 3 volte al mese
- 6) una volta al mese
- 7) 6 – 11 volte l'anno
- 8) 2 – 5 volte l'anno
- 9) una volta l'anno
- 10) negli ultimi 12 mesi non mi sono sentito inebriato o ubriaco

DR\_2. Quante “bevute” alcoliche generalmente la possono aver fatto sentire ubriaco?

NUMERO DI BEVUTE ALCOLICHE (*una bevuta alcolica è pari a un bicchiere di vino da 100 ml. o un bicchiere di spumante da 100 ml., o una lattina o bottiglia piccola di birra da 330 ml. o un bicchierino di 40 ml di superalcolico*)

**ASC – Conseguenze sociali avverse del proprio bere**

<u>Nel corso degli ultimi 12 mesi</u> , quante volte:	No, mai	Si, una volta	Si, più di una volta
ASC_1. Le è sembrato che il suo bere abbia danneggiato la sua vita domestica o il suo matrimonio?	0	1	2
ASC_2. Le è sembrato che il suo bere abbia danneggiato le sue amicizie o la sua vita sociale?	0	1	2
ASC_3. Le è sembrato che il suo bere abbia compromesso la sua salute?	0	1	2
ASC_4. Le è sembrato che il suo bere abbia danneggiato il suo lavoro o i suoi studi? (per esempio saltare il lavoro o la scuola, non fare bene il lavoro o la scuola, perdere il posto di lavoro o abbandonare gli studi)	0	1	2
ASC_5. Le è sembrato che il suo bere abbia compromesso le sue finanze?	0	1	2
ASC_6. Le è successo di trovarsi coinvolto in una rissa mentre beveva o subito dopo aver bevuto?	0	1	2
ASC_7. Le è successo di essere stato fermato dalla polizia per ebbrezza alcolica alla guida o per aver bevuto troppo?	0	1	2

**RAPS**

Nel corso degli ultimi 12 mesi:

	Si	No
RAPS_1. Si è mai sentito in colpa per il suo bere?	1	2
RAPS_2. I suoi parenti o amici le hanno mai menzionato cose che aveva detto o fatto e che poi non riusciva a ricordare?	1	2
RAPS_3. Le è mai successo di non riuscire a fare ciò che di solito fa a causa del bere?	1	2
RAPS_4. Le è mai successo di consumare una bevanda alcolica al mattino appena alzato?	1	2

**DSM- IV Dipendenza - FACOLTATIVA**

Le domande che seguono si riferiscono a problemi che lei potrebbe aver avuto in relazione con il suo bere nel corso degli ultimi 12 mesi

	No	Si
DSM_1. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di aver avuto bisogno di bere più del solito per sentire "un qualche effetto"?	1	2
DSM_2. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di aver smesso di bere o ridotto la quantità di alcolici e di aver poi sperimentato sintomi come fatica, mal di testa, diarrea, tremori, problemi emotivi ?	1	2
DSM_3. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di aver dovuto bere qualcosa per evitare di incorrere nei problemi segnalati prima?	1	2
DSM_4. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di cominciare a bere pur essendosi ripromesso di non farlo, oppure di bere molto più di quanto volesse?	1	2
DSM_5. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di aver bevuto più spesso o per più giorni di seguito di quanto ne avesse intenzione?	1	2
DSM_6. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di aver cominciato a bere e di essersi poi ubriacato pur non volendo farlo?	1	2
DSM_7. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ci sono stati dei momenti nei quali ha cercato di smettere o ridurre il bere e poi si è reso conto di non essere in grado di farlo?	1	2
DSM_8. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di aver per molti giorni impiegato tanto tempo a bere o a riprendersi dagli effetti dell'alcol da non poter fare niente altro?	1	2
DSM_9. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di aver attraversato un periodo dove a causa del bere ha dovuto cessare o ridurre di molto attività importanti come sport, lavoro, visite ad amici e familiari?	1	2
DSM_10. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le è mai successo di continuare a bere pur sapendo di aver gravi problemi fisici o emotivi che potevano essere causati o peggiorati dal bere?	1	2

**UP — Acquisti non registrati**

UP\_1. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ha mai viaggiato in un altro paese?

- 1) si                                  2) no    ———>   passi alla domanda UP\_8.

UP\_2. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ritornando dall'estero quante volte ha portato superalcolici con sé? (*MOSTRA CARTONCINO n.7*)

- 1) Una volta  
2) 2 volte  
3) 3 - 5 volte  
4) 6 - 9 volte  
5) 10 - 19 volte  
6) 20 - 39 volte  
7) 40 o più volte  
0) Non ho mai portato con me vino negli ultimi 12 mesi                  ———> passi a UP\_4

UP\_3. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ritornando dall'estero quanti superalcolici ha portato con sé?

Indichi per favore la quantità in litri

UP\_4. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ritornando dall'estero quante volte ha portato vino con sé? (*MOSTRA CARTONCINO n.7*)

- 1) Una volta  
2) 2 volte  
3) 3 - 5 volte  
4) 6 - 9 volte  
5) 10 - 19 volte  
6) 20 - 39 volte  
7) 40 o più volte  
0) Non ho mai portato con me vino negli ultimi 12 mesi                  ———> passi a UP\_6

UP\_5. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ritornando dall'estero quanto vino ha portato con sé?

Indichi per favore la quantità in litri

UP\_6. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ritornando dall'estero quante volte ha portato birra con sé? (*MOSTRA CARTONCINO n.7*)

- 1) Una volta  
2) 2 volte  
3) 3 - 5 volte  
4) 6 - 9 volte  
5) 10 - 19 volte  
6) 20 - 39 volte  
7) 40 o più volte  
0) Non ho mai portato con me birra negli ultimi 12 mesi                  ———> passi a UP\_8

UP\_7. Nel corso degli ultimi 12 mesi, ritornando dall'estero quanta birra ha portato con sé?

Indichi per favore la quantità in litri

Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi bevande alcoliche non acquistandole regolarmente negli usuali negozi o supermercati ma: direttamente dal contadino oppure prodotte in casa da lei stesso/a o da altri, oppure eventualmente in altri modi? Quante se ne è procurate? (*MOSTRA CARTONCINO n.5*)

UP\_8. Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi superalcolici fuori dal mercato regolare (come sopra definito)?  
(*MOSTRA CARTONCINO n.7*)

- 1) Una volta
- 2) 2 volte
- 3) 3 - 5 volte
- 4) 6 - 9 volte
- 5) 10 - 19 volte
- 6) 20 - 39 volte
- 7) 40 o più volte
- 0) Non ho mai comprato bevande alcoliche fuori dal mercato regolare negli ultimi 12 mesi → passi a UP\_10

UP\_9. Negli ultimi 12 mesi quanti superalcolici si è procurato?

Indichi per favore la quantità in litri

UP\_10. Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi vino fuori dal mercato regolare (come sopra definito)?  
(*MOSTRA CARTONCINO n.7*)

- 1) Una volta
- 2) 2 volte
- 3) 3 - 5 volte
- 4) 6 - 9 volte
- 5) 10 - 19 volte
- 6) 20 - 39 volte
- 7) 40 o più volte
- 0) Non ho mai comprato vino fuori dal mercato regolare negli ultimi 12 mesi → passi a UP\_12

UP\_11. Negli ultimi 12 mesi quanto vino si è procurato?

Indichi per favore la quantità in litri

UP\_12. Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi birra fuori dal mercato regolare (come sopra definito)?  
(*MOSTRA CARTONCINO n.7*)

- 1) Una volta
- 2) 2 volte
- 3) 3 - 5 volte
- 4) 6 - 9 volte
- 5) 10 - 19 volte
- 6) 20 - 39 volte
- 7) 40 o più volte
- 0) Non ho mai comprato birra fuori dal mercato regolare negli ultimi 12 mesi → passi a UP\_14

UP\_13. Negli ultimi 12 mesi quanta birra si è procurato?

Indichi per favore la quantità in litri



**FACOLTATIVO PER BEVANDE SPECIFICHE DEL PAESE**

<p>UP_14. Negli ultimi 12 mesi quante volte le è capitato di procurarsi aperitivi/spumanti? (MOSTRA CARTONCINO n.7)</p> <p>1) Una volta 2) 2 volte 3) 3 - 5 volte 4) 6 - 9 volte 5) 10 - 19 volte 6) 20 - 39 volte 7) 40 o più volte 0) Non ho mai comprato aperitivi/spumanti fuori dal mercato regolare negli ultimi 12 mesi → passi a HD_1</p>	<p>UP_15. Negli ultimi 12 mesi quanto/a .....si è procurato?</p> <p>Indichi per favore la quantità in litri <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**HD – Forti bevitori nella tua vita**

Le domande che seguono si riferiscono a persone che può conoscere e che lei considera forti bevitori o a qualcuno che a volte beve troppo.

	No	Si, specifichi per favore ( <i>indichi il numero di persone</i> )
HD_1. Negli ultimi 12 mesi ha conosciuto persone che considera forti bevitori o che a volte bevono troppo?	0 → passi a COM_1	.....
HD_2. Negli ultimi 12 mesi il loro bere ha avuto effetti negative su di lei?	0 → passi a COM_1	.....

HD\_3. Che tipo di relazione ha con questa/e persone il cui bere ha avuto qualche effetto negativo su di lei negli ultimi 12 mesi?

	Si	No	Non applicabile
a) Componenti della famiglia che vivono con lei	1	2	0
b) Componenti della famiglia che non vivono con lei	1	2	0
c) Amici	1	2	0
d) Ex-partner	1	2	0
e) Colleghi	1	2	0
f) Altri conoscenti, per favore specifichi chi sono .....	1	2	0

**FACOLTATIVO**

Questa sezione si riferisce al/ai colleghi (lavoratori subordinati o volontari) che lei considera forti bevitori o persone che a volte bevono troppo (per chi ha risposto “sì” alla domanda HD\_3 punto e).

HD\_4. Negli ultimi 12 mesi, a causa del bere de/i suoi colleghi quante volte negli ultimi 12 mesi .....

		No	Sì, per favore specifici (indichi il numero delle volte)
HD_4a	È diminuita la sua produttività al lavoro?	0	.....
HD_4b	Ha dovuto fare straordinari?	0	.....
HD_4c	È stato coinvolto in un incidente o ha rischiato grosso al lavoro?	0	.....

**COM – Impatto del bere degli altri sulla comunità**

A causa del bere di qualcun altro, quante volte negli ultimi 12 mesi le è successo di.....

		No	Sì, per favore specifici (indichi il numero di volte)
COM_1.	Essere svegliato di notte o disturbato?	0	
COM_2.	Aver subito una violenza verbale?	0	
COM_3.	Aver subito una violenza fisica?	0	
COM_4.	Essere coinvolto in una violenta discussione?	0	
COM_5.	Sentirsi insicuro in un luogo pubblico, includendo anche i mezzi di trasporto?	0	
COM_6.	Dover cambiare strada/deviare per evitare persone ubriache, o posti dove si sa che gira gente che beve?	0	
COM_7.	Essere stato infastidito da persone che vomitavano, urinavano o buttavano rifiuti quando bevevano?	0	
COM_8.	Aver problemi a causa di gente che beveva in locali pubblici?	0	
COM_9.	Essere coinvolto in un incidente stradale perché qualcuno aveva bevuto?	0	

### AP – Atteggiamenti verso le politiche di prevenzione alcolica

Ora le leggerò alcune affermazioni su degli atteggiamenti di strategie politiche rispetto all'alcol. Per ogni affermazione mi dica se è molto d'accordo, abbastanza d'accordo, abbastanza in disaccordo, molto in disaccordo: (*MOSTRA CARTONCINO n- 8*)

	Molto d'accordo	Abbastanza d'accordo	Abbastanza in disaccordo	Molto in disaccordo	Non so
AP_1. La pubblicità dell'alcol dovrebbe essere ridotta	1	2	3	4	9
AP_2. Il limite del tasso alcolico nel sangue dei guidatori dovrebbe essere il più basso possibile	1	2	3	4	9
AP_3. L'esame etilometrico a campione per i guidatori dovrebbe essere realizzato in maniera estesa durante tutto l'anno	1	2	3	4	9
AP_4. Se la popolazione beve troppo dovrebbe essere ridotto il numero dei locali (punti vendita) che vendono alcol	1	2	3	4	9
AP_5. Se la popolazione beve troppo dovrebbero essere aumentate le tasse sulle bevande alcoliche	1	2	3	4	9
AP_6. La bevanda alcolica è un bene come un altro e non richiede restrizioni speciali	1	2	3	4	9
AP_7. Le persone sono sufficientemente responsabili da sapersi proteggere dai danni provocati dall'alcol	1	2	3	4	9
AP_8. Le autorità pubbliche devono intervenire per proteggere le persone dai danni provocati da chi consuma bevande alcoliche	1	2	3	4	9



## I precedenti numeri della collana dei Documenti ARS

- 65) *Gli anziani in Toscana con ictus e frattura di femore: epidemiologia, ospedalizzazione e riabilitazione* (aprile 2012)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 64) *Comportamenti a rischio e stili di vita dei giovani toscani - I risultati delle indagini EDIT 2005 - 2008 - 2011* (dicembre 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 63) *L'epidemiologia della salute mentale* (novembre 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 62) *La demenza in Toscana* (settembre 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 61) *La fase pilota del progetto "Assistenza continua alla persona non autosufficiente in Toscana"* (luglio 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 60) *L'epidemiologia degli incidenti balneari in Toscana* (giugno 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 59) *Individuazione e implementazione di un sistema di accesso unitario alla rete dei servizi sociosanitari integrati della persona con disabilità* (giugno 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 58) *Immigrazione e salute in Toscana* (giugno 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 57) *La prevenzione della disabilità nell'anziano fragile: i progetti pilota* (aprile 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 56) *Medicine complementari, discipline bio-naturali e del benessere nella popolazione toscana* (febbraio 2011)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 55) *Progetto CORIST-TI - Controllo del rischio infettivo in Sanità in Toscana - Terapia Intensiva* (dicembre 2010)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 54) *Implantologia protesica dell'Anca in Toscana - Indicatori di attività e qualità dell'assistenza* (dicembre 2009 - aggiornato a ottobre 2010)  
Osservatorio Qualità ed Equità

- 53) *Dossier EBP e obesità* (novembre 2010)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 52) *Polmonite acquisita in ospedale (HAP) e Polmonite da ventilazione assistita (VAP)* (dicembre 2009 - aggiornato a novembre 2010)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 51) *Qualità, Equità e Sicurezza in RSA - Un Progetto regionale in Toscana* (dicembre 2009 - aggiornato a luglio 2010)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 50) *Il bisogno socio-sanitario degli anziani in Toscana: i risultati dello studio epidemiologico BiSS* (dicembre 2009)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 49) *L'epidemiologia degli incidenti stradali in Toscana* (dicembre 2009)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 48) *La banca dati MaCro delle malattie croniche in Toscana* (dicembre 2009)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 47) *Progetto SAPER - Fase 2 - Rapporto finale di ricerca* (dicembre 2009)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 46) *III Convegno nazionale sul monitoraggio degli incidenti stradali* (dicembre 2009) Osservatorio di Epidemiologia
- 45) *Nascere in Toscana - Anni 2005-2007* (novembre 2009)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 44) *Guida, bevande alcoliche e traumi stradali nei pronto soccorso dell'area fiorentina* (ottobre 2009)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 43) *La salute mentale degli adulti e la tutela della salute mentale nell'infanzia e adolescenza* (febbraio 2009)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 42) *Prevenzione e trattamento delle ulcere da pressione - Metodi di sorveglianza e ipotesi di lavoro* (dicembre 2008)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 41) *Comportamenti a rischio e stili di vita dei giovani toscani: i risultati delle indagini EDIT* (novembre 2008)  
Osservatorio di Epidemiologia

- 40) *Il Progetto SAPER E - Fase II. Strumenti e metodi di lavoro: risultati preliminari (Workshop Summary)* (luglio 2008)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 39) *Malattie croniche degli anziani in Toscana: stime di popolazione attuali e proiezioni future* (giugno 2008)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 38) *Indicatori per le cure sanitarie* (aprile 2008)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 37) *I ricoveri pediatrici in Toscana* (dicembre 2007)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 36) *Indicatori di attività e qualità dell'assistenza in Chirurgia dell'anca - Rapporto RIPO-T* (dicembre 2007)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 35) *Indicatori di attività e qualità dell'assistenza in Cardiocirurgia - Rapporto 1997-2005* (dicembre 2007)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 34) *Anziani in Toscana: dati demografici e stime di demenza e non autosufficienza* (giugno 2007)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 33) *Indicatori per la valutazione di adesione alle linee guida - Volume I - Manuale d'uso per le aziende* (luglio 2007)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 32) *Progetto SAPER E - Il percorso di cura dell'ictus nelle parole dei pazienti e dei loro familiari* (giugno 2007)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 31) *Prevenzione e trattamento delle infezioni correlate al Catetere Venoso centrale (CVC)* (maggio 2007)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 30) *Il consumo di tabacco in Toscana: le prevalenze, le conseguenze sulla salute e le azioni di contrasto* (maggio 2007)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 29) *L'epidemiologia dell'AIDS in Toscana* (aprile 2007)  
Osservatorio di Epidemiologia

- 28) *Risposta alle acuzie e ricovero psichiatrico - La ricerca PROGRES-Acuti* (marzo 2007)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 27) *Valutazione Economica di un programma per la vaccinazione contro la varicella nei bambini e negli adolescenti suscettibili* (marzo 2007)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 26) *Atti II Workshop nazionale - Osservatori per gli incidenti stradali: dai dati alle azioni* (gennaio 2007)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 25) *Essere mamma informata: allattamento al seno e SIDS* (gennaio 2007)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 24) *L'assistenza ospedaliera e riabilitativa agli anziani in Toscana: ictus e frattura di femore* (giugno 2006)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 23) *La Cardiologia Interventistica in Toscana* (maggio 2006)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 22) *La Cardiocirurgia in Toscana* (maggio 2006)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 21) *Nascere in Toscana - Anni 2002-2004* (febbraio 2006)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 20) *Dossier Fidippide - Valutazione di efficacia del Programma di sanità pubblica per l'avviamento all'attività sportiva agonistica e il periodico controllo sanitario di giovani al di sotto dei 35 anni* (dicembre 2005)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 19) *Registro regionale toscano dell'infarto miocardico acuto - Primo rapporto* (ottobre 2005)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 18) *Lo stato delle tossicodipendenze in Toscana* (ottobre 2005)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 17) *Mortalità per traumatismi e avvelenamenti in Toscana* (settembre 2005)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 16) *Assistenza di fine vita e cure palliative* (maggio 2005)  
Osservatorio Qualità ed Equità



- 15) *L'infortunistica stradale in Toscana* (maggio 2005)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 14) *Analisi di bilancio delle AUSL toscane 1998-2002* (aprile 2005)  
Osservatorio di Economia sanitaria
- 13) *L'alcol in Toscana. Tra moderazione ed eccesso* (aprile 2005)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 12) *Il Percorso Nascita - Risultati dello studio in Toscana* (marzo 2005)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 11) *Ricoverarsi a Firenze. La georeferenziazione come strumento di analisi della mobilità* (settembre 2004)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 10) *Indicatori di qualità dell'assistenza agli anziani* (agosto 2004)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 9) *Nascere in Toscana - Anno 2001* (maggio 2004)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 8) *Medicine Non Convenzionali in Toscana Progetto di studio* (ottobre 2003)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 7) *La Cardiologia Invasiva in Toscana - I* (luglio 2003)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 6) *Progetto Indicatori di Qualità - Fase pilota - Dialisi* (giugno 2003)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 5) *Progetto Indicatori di Qualità - Fase pilota - Gestione Tecnologie Sanitarie* (giugno 2003)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 4) *Valutazione di impatto sanitario del Piano provinciale di gestione dei rifiuti urbani e assimilati ATO N. 6. Fase di screening - I* (maggio 2003)  
Osservatorio di Epidemiologia
- 3) *La Neurochirurgia in Toscana* (aprile 2003)  
Osservatorio Qualità ed Equità
- 2) *La Cardiocirurgia in Toscana - I* (dicembre 2002)  
Osservatorio Qualità ed Equità

- 1) *Programmazione dei servizi per gli anziani in Toscana* (settembre 2002)  
Ossevatorio di Epidemiologia